

**PRO-CRAFT**

CZ   ČESKÝ.....	6
SK   SLOVENKÝ.....	9
PL   POLSKI.....	11
BG   БЪЛГАРСКИ.....	14
RO   ROMÂNĂ.....	17
HU   MAGYAR.....	20
RU   РУССКИЙ.....	22
DE   DEUTSCH25.....	

CE.....	29
---------	----

EN Translation of the original operating manual  
 CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati útmutató fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité aby ste si pred montážou údržbou obsluhou produktu prečítali pokyny tohto návodu.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Изключително важно да прочетете инструкциите на настоящото производство преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuare a întreinerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE | ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

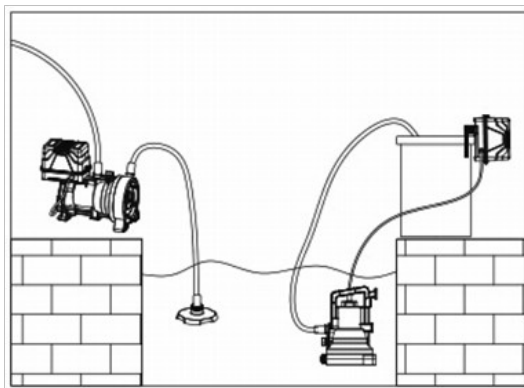
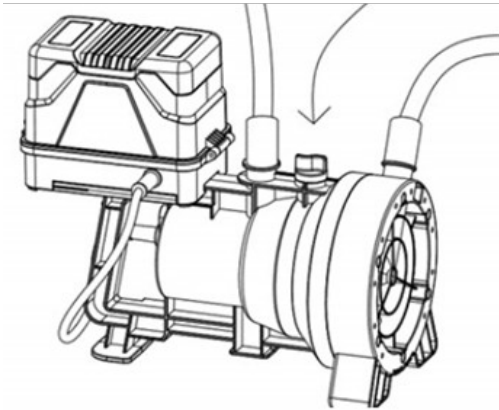
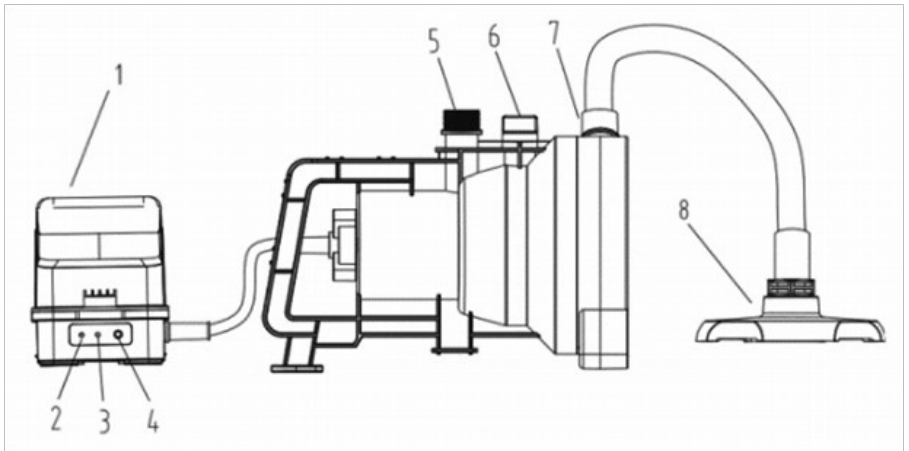


Рис. 1 - 2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуванє / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH  
**CORDLESS WATER PUMP FOR CLEAN WATER**  
**CPN21**  
**MANUAL**

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Model</b>	<b>CPN21</b>		
Rated voltage (V DC)	20		
Power (W)	160		
Approximate runtime with 4.0 Ah battery (min)	30		
Maximum flow rate (L/h)	3200		
Maximum suction depth (m)	8		
Maximum head height (m)	9		
Maximum particle size in water (mm)	1		
Maximum water temperature (°C)	35		
Inlet/Outlet diameter (inch)	3/4		
Protection level	IPX8		
Protection level of the battery compartment	IPX4		
Protection class	III		
Weight (incl. accessories) (kg)	2.85		
<b>Battery (not included)</b>			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0		
<b>Charger (not included)</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220/240/50		
Rated power (W)	45	95	135
Output voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

### DESCRIPTION (\*PIC 1)

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Battery pack                      | 5. Outlet port                                   |
| 2. Fault indicator                   | 6. Filling cap                                   |
| 3. Operation / Low battery indicator | 7. Inlet port                                    |
| 4. On / Off button                   | 8. Water intake unit with suction cup and filter |

### PACKAGING CONTENTS\*

1. Use manual
2. Pump
3. Water intake unit
4. 2 m hose
5. Shut-off valve
6. Quick-connect fitting
7. Quick-connect adapter

\* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

Pump 1 is a standalone surface pump designed for transferring clean water in domestic applications. The pump housing can be placed outside the water—on a flat, stable surface—on submerged at a shallow

a delivery hose connected to the outlet port.

This design protects the motor and electrical components from direct water contact, simplifies maintenance, and extends the service life of the device. The pump features a compact size, high performance, and easy operation.

Powered by a rechargeable battery, the pump can be used in areas without access to the electrical grid. It is ideal for watering, filling containers, draining reservoirs, pools, and other similar tasks. Its mobility, reliability, and versatility make it an effective solution for use in gardens, household plots, and general utility needs.

### SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### CONVENTIONAL SIGNAGE AND SYMBOLS



Read instruction manual.



Disconnect the battery from the device after use.



Maximum submersion depth.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

### SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CORDLESS PUMP

1. Read the manual carefully before use. Improper use of the pump may result in injury or equipment damage.
2. Do not allow the product to be used by children, individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by anyone who has not read this manual. Local regulations may define the minimum operating age. Ensure that children do not play with the product.
3. Do not operate the pump in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The pump may produce sparks that could ignite vapors or dust.

depth, with the battery pack securely positioned above the water level. Water is drawn in through a suction hose lowered into the source, and discharged through

4. Use the pump only as described in this manual and only for applications appropriate to its design, taking into account the working conditions and the nature of the task. Using the pump for purposes other than those intended may result in hazardous situations.
5. Keep bystanders, especially children and pets, away from the working area while the device is in operation.
6. Inspect the pump before each use. Ensure all fasteners are securely tightened and check for fuel leaks or any other irregularities. All guards, covers, and handles must be properly and securely attached. Replace any damaged parts before use. Also check that the battery is properly sealed.
7. Do not modify the tool or use non-original parts or accessories not approved by the manufacturer. Unauthorized modifications can compromise safety and void the warranty.
8. Do not operate the device barefoot, in sandals, or other light footwear. Protective footwear is recommended to safeguard your feet and provide better traction on slippery surfaces. Take care to avoid slipping or falling.

9. Never insert fingers into the inlet or outlet openings while the device is running.
10. Do not install or operate the device in locations with explosion hazards or in the presence of flammable substances.
11. Do not use the device if the switch is faulty. Have a defective switch replaced by an authorized service center.
12. Always switch off the pump and remove the battery before performing any adjustments, replacing accessories, or storing the unit. These precautions help prevent accidental activation.
13. Do not immerse the battery pack in water. The pump housing may be submerged in accordance with its protection rating, but the battery pack must remain dry at all times. Position it above water level, for example, secured to the edge of the tank.
14. Protect the battery from splashes and dripping water. Even with correct setup, water may reach the housing during operation. Use splash protection if there is a risk of water exposure.
15. Do not touch the battery connectors or the On/Off button (4) with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
16. Use only recommended batteries and chargers. Incompatible power sources may lead to overheating, fire, or equipment failure.
17. Always disconnect power before servicing or relocating the pump. Remove the battery to prevent accidental start-up and reduce the risk of injury.

#### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Do not operate the pump if any part is damaged. If the housing, hoses, or fittings are visibly damaged, stop using the pump and contact a service center.
2. Never run the pump dry. Operating without water can damage internal components.
3. Use clean water only. Do not pump aggressive chemicals, fuel, oil, or water containing large solid particles.
4. Ensure stable positioning during use. The pump must be securely placed on a flat, stable surface to prevent tipping.
5. Do not operate the pump at temperatures below 0 °C or above the specified limits. Frozen water may damage the pump, and overheating can damage the battery.
6. Do not leave the pump unattended during operation. You must be able to shut it off immediately in case of emergency.
7. Store the pump in a dry place, out of reach of children. Clean the device after use and remove the battery before storage.

#### POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

#### USING THE TOOL

##### ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

##### Removing the Battery

Open the battery compartment. To remove the battery, press the button on the front side of the battery pack and simultaneously pull the battery out of the unit.

##### Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED 25% charged
- 2 LEDs 50% charged
- 3 LEDs 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

##### Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charge into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.

5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

outletport(5). This setup is suitablewhen it is importantto keep thepumphousing out of contact with moisture.

### Installingthe Battery

Open the batterycompartment. Alignthe batterypack with the slotin the unit, then insert it until it clicks into place. Close the battery compartment.

### Assembly

The pump is supplied with a 2-meter flexible hose. One end of the hose must be securely connected to the 3/4" threaded outlet port (5) located on the pumphousing. The other end connectsto the water intakeunitwith suction cup and filter (8).

Make sure all hose connectionsare properly tightened to prevent leakage at the joints.

The pump can also be placed directly in water, provided that the battery pack remains entirely above the water level. In this case, the hose is connecteddirectly to the outletport (5). The user may replacethe supplied hose with another hose of compatible diameter and 3/4" thread.

**⚠ IMPORTANT!** Do not allow the battery pack to come into contact with water. Use the handleon the housingto hang it on the edge of the container.

### Preparingfor operation

Before starting the pump, the system must be filled with water. Dry running is strictly prohibited, as it may damage internal components.

1. Placethe pump on a stable horizontal surface.
2. Unscrewthe fillingcap (6).
3. Fill the pumphousing completelywith water.
4. Firmlyscrewthe cap(6) back into place.

After filling, the pump is ready for operation. Make sure the hoses are securelyconnectedto the inletport (7) and outletport(5), and the battery pack (1) remains out of the water.

### Automatishutdown

The pumpis designedto drain waterdown to a level of 4-5 mm. When the water level drops and circulation stops, the automatic shutdown system is activated.

If no water passes through the inlet port (7) within 10 seconds, the pump will switch off automatically to prevent dry running.

To restartthe pump:

- ◇ Makesurethe waterintakeunit(8) is submerged,
- ◇ Check that all hose connections to the outlet (5) and inlet (7) ports are sealed properly,
- ◇ Pressthe on/offbutton(4).

The automaticshutdownsystem helps extend the service life of the pump and provides additional protection against overheating and damage.

### Switchingon and off

To startthe pump, pressthe on/offbutton(4) locatedon the battery pack (1). The operation / low battery indicator (3) will light up to confirm that the device is running.

To stopthe pump, pressthe button(4) again.

Before starting, make sure the pump is filled with water, the water intake unit (8) is submerged, and all connections are securely tightened.

### Indicators

Pumpoperationis accompaniedby visualsignalsfrom the LED indicators located on the battery pack (1):

1. Faultindicator(2) Lightsup when wateris not circulatingthrough the pump. In this case, the pumpwill automaticallyshut down to prevent damage.
2. Operation / low battery indicator (3) Stays lit during normal operation. If the battery is low, it starts flashing. The pump will stop once the battery is fully discharged.

Always check the indicators before each use. If protection is triggered, verify the water level, hose connection tightness, and battery charge.

### Exampleof correctuse

Figure2 showsacceptableinstallationoptionsfor the cordlesspump:

- ◇ Left side – the pump is placed on dry ground next to the water source. The suction hose is submerged and connected to the inlet port (7), while the dischargehoseis connectedto the

- ◇ Rightside – the pump submerged in water, while the battery pack (1) is mounted on the edge of the container or another suitable surface above water level. This allows the pump to operate as a submersible unit while keeping electrical components dry.

In both cases, make sure to:

- ◇ ensure tight and leak-free hose connections,
- ◇ fully submerge the water intake unit (8),
- ◇ protect the battery from water exposure.

Both configurations are safe and acceptable when properly installed.

**▲ Note:** Before switching on the pump, ensure the battery compartment cover is securely closed and the on/off button (4) is not pressed. This will prevent water from entering the battery area.

Do not immerse the battery pack (1) in water.

You may connect garden sprinklers or other accessories to the outlet port (5) depending on your application.

### Performance chart

The chart shown in Figure 3 illustrates the pump's performance relative to the delivery height.

The vertical axis represents head height (m), while the horizontal axis shows flow rate in liters per hour and liters per minute. The curve demonstrates that as the delivery height increases, the pump's flow rate decreases.

This should be taken into account when selecting hose length and delivery height to achieve optimal operating efficiency.

### MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed.

The pump does not require regular maintenance.

To clean the unit, wipe the housing with a soft damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents, solvents or high-pressure water.

Before storage, make sure the pump is completely dry. Store the unit in a dry place, protected from moisture and dust, at temperatures between 0 °C and +40 °C.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

### ENVIRONMENT & PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



### EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and

its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

### TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements when shipping by third parties (e.g. by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch batteries in packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## CZ | ČESKÝ BATERIOVĚČERPADLO PRO ČISTOU VODU CPN21 MANUÁL

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	CPN21
Napětí (V, stejnosměrné)	20
Výkon (W)	160
Přibližná výdrž baterie (Ah (min))	30
Maximální produktivita (l/h)	3200
Maximální hloubka (m)	8
Maximální výška zdvihu (m)	9
Maximální velikost částic ve vodě (mm)	1
Maximální teplota vody (°C)	35
Průměr trubky (palce)	3/4
Úroveň ochrany	IPX8
Úroveň ochrany prostoru pro baterie	IPX4
Třída ochrany	III
Hmotnost (včetně šker) (kg)	2,85

### Baterie (není součástí balení)

Napětí (V, trvalý)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0

### Nabíječka (není součástí balení)

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V, střídavé) Frekvence (Hz)	220 240 / 50		
Výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V, stejnosměrné)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

### POPIŠTE (\*VÝKRE 1)

1. Blok baterie
2. Indikátor poruchy
3. Indikátor provozu/vybití baterie
4. Tlačítko Zap/Vyp
5. Výstupní potrubí
6. Plnicí zátká
7. Vstupní potrubí
8. Zařízení pro sání vody s přísavkou a filtrem

### OBSAH DODÁVK \*

1. Instrukce
2. Čerpadlo
3. Zařízení pro přívod vody
4. Hadice 2 m
5. Kohoutek
6. Vstupní konektoje rychloupínací
7. Rychloupínací adaptéry

*Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Ukončete informaci o obsahu vaši zaslanky vám poskytneme váš místní distributor.*

CPN21 je samostatně povrchové čerpadlo určené pro čerpání čisté vody v domácích podmínkách. Těleso čerpadla je umístěno mimo nádrž - na pevném vodorovném povrchu, nebo ponoreno do vody v malé hloubce a s akumulátorem bezpečně upevněným nad hladinou vody. Voda je

nasávána

sací hadici spuštěnou do zdroje a přiváděna tlakovou hadicí připojenou k podrážkou, zejména při práci na mokřém povrchu, aby se předešlo výstupnímu potrubí.

Konstrukce chrání motor a elektrické komponenty před přímým kontaktem s vodou, zjednodušuje údržbu a prodlužuje životnost výrobku. Čerpadlo má kompaktní rozměry, je vysoce produktivní a snadno se ovládá.

Čerpadlo je napájeno z baterie a lze jej použít v místech bez přístupu k elektrické síti. Je ideální pro zalévání, plnění nádob, čerpání vody z nádrží, bazénů a další podobné úkony. Mobilita, spolehlivost a všestrannost činí z tohoto modelu efektivní řešení pro použití na zahradních pozemcích, prázdnáření a domácí účely.

## BEZPEČNOSTI PRAVIDLA

**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým strojem. Všechny uvedené pokyny můžete získat z elektrického proudu nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních označuje elektrické nářadí s kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

## SYMBOL A SYMBOL



Přečtete si pokyny.



Po použití odpojte baterii od zařízení.



Maximální hloubka ponoru.



Všeobecné varování před nebezpečím.



Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.

## ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BATERIOVÉ ČERPADLO

- Před zahájením práce si pečlivě přečtěte pokyny. Nesprávné použití čerpadla může vést ke zranění nebo poškození zařízení.
- Nedovolte dětem ani osobám se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo těm, které nejsou seznámeny s tímto návodem k použití, aby výrobek používaly. V některých zemích může existovat minimální věková hranice pro uživatele. Zajistěte, aby si s výrobkem děti nehrály.
- Neprovozujte čerpadlo v potenciálně výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, par nebo prachu. Jednotka může vytvářet jiskry, které by mohly způsobit požár.
- Čerpadlo používejte pouze k určenému účelu a v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k provozním podmínkám a povaze prováděné práce. Jakékoli odchylky od předepsaného použití mohou být nebezpečné.
- V oblasti, kde je zařízení v provozu, by se neměly nacházet žádné přihlížející osoby, zejména děti a domácí zvířata.
- Před každým použitím zkontrolujte technický stav zařízení. Ujistěte se, že všechny upevňovací prvky jsou dotaženy, že nedochází k únikům ani viditelnému poškození. Všechny ochranné kryty a rukojeti musí být správně nainstalovány a bezpečně upevněny. Poškozené díly je nutné před zahájením práce vyměnit. Zkontrolujte také, zda nedochází k úniku kapalin z baterie.
- Neopravujte zařízení ani nepoužívejte neoriginální součásti ani příslušenství, které není schváleno výrobcem.
- Nepoužívejte zařízení naboso, v sandálech nebo jiné lehké obuvi. Doporučuje se používat bezpečnostní obuv s protiskluzovou

- pádnebozranění.
9. Nedotýkejte se vstupních ani výstupních otvorů zařízení, když je v provozu.
  10. Neinstalujte ani nepoužívejte zařízení v místech s vysokým rizikem výbuchu nebo v přítomnosti hořlavých látek.
  11. Nepoužívejte zařízení, pokud spínač nefunguje. V případě poruchy se obraťte na autorizovaného servisního střediska, kde vám spínač vymění.
  12. Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo uložením pumpu vždy vypněte a vyjměte baterii. Tato opatření pomohou předejít riziku náhodného spuštění pumpy.
  13. Neponořujte baterii do vody. Těleso čerpadla může být ve vodě v souladu s jeho stupněm ochrany, ale baterie musí vždy zůstat suchá. Umístěte ji nad hladinu vody, například připevněním okrajní doby.
  14. Chraňte baterii před kapající a stříkající vodou. I při správné instalaci se může během provozu dostat do kontaktu s pouzdrem baterie voda. Pokud existuje riziko stříkající vody, použijte ochranu proti stříkající vodě.
  15. Nedotýkejte se pólů baterie ani tlačítka napájení (4) mokřímá rukama. Mohlo by dojít ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.
  16. Používejte pouze doporučené baterie a nabíječky. Nekompatibilní baterie mohou způsobit přehřátí, požár nebo poškození zařízení.
  17. Před prováděním servisu nebo přemístováním čerpadla vždy vypněte napájení. Vyměňte baterii, abyste zabránili náhodnému zapnutí a snížili riziko zranění.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY

1. Neprovazujte čerpadlo s poškozenými součástmi. Pokud zjistíte poškození pouzdra, hadic nebo trubek, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte servisní středisko.
2. Nenechávejte jednotku běžet bez vody v systému. Chod nasucho může poškodit vnitřní součásti čerpadla.
3. Pracujte pouze s čistou vodou. Nepoužívejte čerpadlo k čerpání agresivních kapalin, paliva, olejů nebo kapalin s velkými mechanickými nečistotami.
4. Zajištěte stabilitu instalace. Čerpadlo musí být bezpečně upevněno nebo umístěno na stabilním povrchu, který zabrání jeho převrácení.
5. Nepoužívejte čerpadlo při teplotách pod 0 °C nebo nad povolenou hodnotou. Zmrzlá voda může čerpadlo poškodit a přehřátí může způsobit selhání baterie.
6. Nenechávejte čerpadlo během provozu bez dozoru. V případě nouze musíte být schopni zařízení okamžitě vypnout.
7. Pumpu skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Po použití přístroj očistěte a odpojte baterii.

## NAPÁJEC ZDROJ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno bateriemi Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Použití jiných baterií může nářadí poškodit a snížit jeho výkon. Nářadí je navrženo pro práci s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

## POUŽÍVÁNÍ

### POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

### Vyjmout baterie

Otevřete přihrádku na baterii. Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně baterii vytáhněte z nářadí.

### Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení, a zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabíjení s LED diodami zobrazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko testování nabití na baterii.

- 1 LED 25% nabití
- 2 LED diody nabití na 50 %
- 3 LED diody nabití na 75 %
- 4 LED diody: Plně nabití

Pokyny krok

za krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.

2. U nabíječek do zásuvky zasuněte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte zářezy a zatlačte baterii, dokud se nezastaví.
3. Indikátore rozsvítí červeně což znamená nabíjení začalo.

- Po dokončení nabíjení indikátorozsvítizeleně.
- Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
- Volitelné: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED kontrolky.

chráněno před vlhkostí.

#### Instalace baterie

Otevřete přihrádku na baterii. Zarovnejte baterii s drážkou na nářadí a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne a nezacvakne. Zavřete přihrádku na baterii.

#### Shromáždění

Čerpadlo je dodáváno s ohebnou hadicí o délce 2 metry. Jeden konec hadice musí být bezpečně připojen k výstupnímu potrubí (5) pomocí závitů 3/4" umístěného na tělese čerpadla. Druhý konec je připojen k zařízení pro přívod vody pomocí přísavky a filtru (8).

Ujistěte se, že jsou hadicové spoje těsné, aby nedošlo k únikům v připojovacích bodech.

Čerpadlo lze také instalovat přímo do vody za předpokladu, že je akumulátor zcela nad hladinou vody. V tomto případě se hadice připojuje přímo k výstupnímu potrubí (5). Uživatel může dodat svou hadici v jiném průměru, která má odpovídající průměr a závit 3/4".

**⚠ DŮLEŽITÉ!** Nedovolte, aby akumulátor spadl do vody. Použijte rukavice a ochrannou roušku k zavržení na okraj nádoby.

#### Příprava spuštění

Před spuštěním čerpadla musí být systém naplněn vodou. Startování nasucho je přísně zakázáno, protože by mohlo dojít k poškození vnitřních součástí.

- Umístěte čerpadlo do stabilní a rovinné polohy.
- Odšroubujte iniciátor (6).
- Naplňte těleso čerpadla vodou, dokud nebude zcela plné.
- Pevně našroubujte iniciátor (6).

Po naplnění je čerpadlo připraveno k použití. Ujistěte se, že hadice jsou bezpečně připojeny k vstupnímu (7) a výstupnímu (5) otvoru a že akumulátor (1) zůstává mimo vodu.

#### Automatické zastavení

Čerpadlo je navrženo tak, aby vysušilo povrch na úroveň 4-5 mm. Když hladina vody klesne a cirkulace čerpadla se zastaví, aktivuje se systém automatického zastavení.

Pokud do 10 sekund neprotéká přívodní trubkou (7) žádná voda, čerpadlo se automaticky vypne, aby se zabránilo chodu nasucho.

#### Prorestartování:

- ◊ Ujistěte se, že je zařízení pro přívod vody (8) ponořeno do vody.
- ◊ Zkontrolujte těsnost všech hadicových spojů s výstupním (5) a vstupním (7) potrubím.
- ◊ Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4).

Systém automatického zastavení prodlužuje životnost čerpadla a poskytuje dodatečnou ochranu před přehřátím a poškozením.

#### ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

Chcete-li spustit čerpadlo, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4) umístěné na baterii (1). Rozsvítí se indikátor provozu/vybité baterie (3), což potvrzuje, že zařízení zahájilo činnost.

Chcete-li čerpadlo zastavit, stiskněte znovu tlačítko (4).

Před spuštěním se ujistěte, že je čerpadlo naplněno vodou, že je sací zařízení vody (8) ponořeno a že jsou všechna připojení bezpečně utažená.

#### Indikace

Provoz čerpadla je doprovázen vizuálními signály na LED indikátorech umístěných na bloku baterie (1):

- Indikátor poruchy (2) Rozsvítí se, když čerpadlem cirkuluje voda. V tomto případě se čerpadlo automaticky zastaví, aby se zabránilo poškození.
- Indikátor provozu/vybité baterie (3) Svítí nepřetržitě během normálního provozu čerpadla. Když je baterie vybitá, začne blikat. Čerpadlo se poté zastaví.

Při každém spuštění sledujte stav indikátorů. Pokud se aktivuje ochrana, zkontrolujte hladinu vody, těsnost spojů a nabití baterie.

#### Příklady správného použití

Obrázek 2 ukazuje přijatelné možnosti instalace baterie u čerpadla:

- ◊ Vlevo - čerpadlo je instalováno na suchém pozemku vedle zdroje vody. Přívodní hadice je spuštěna do vody a připojena k přívodnímu potrubí (7), výstupní hadice je připojena k výstupnímu potrubí (5). Tato metoda je vhodná v případech, kdy je důležité, aby čerpadlo bylo

- ◊ Vpravo je čerpadlo ponořené ve vodě a bateriový blok (1) je upevněn k okraji nádrže nebo jinému vhodnému povrchu nad hladinou vody. To umožňuje použití čerpadla jako ponorného čerpadla a zároveň zabraňuje vniknutí vody na elektrické součásti.

V obou případech je nutné zajistit:

- ◊ spolehlivost všech spojů,
- ◊ úplné ponoření zařízení pro přívod vody (8),
- ◊ ochranu baterie před vlhkostí.

Obě možnosti splňují bezpečnostní požadavky a jsou přijatelné, pokud jsou správně nainstalovány.

**⚠ POZOR:** Před zapnutím čerpadla se ujistěte, že je kryt příhrádky na baterie bezpečně zavřený a tlačítko zapnutí/vypnutí (4) není stisknuté. Tím zabráníte vniknutí vody na baterie.

Neponořujte bateriový blok (1) do vody.

**Poznámka:** Zahradní postřikovače nebo jiné příslušenství lze v závislosti na úkolu připojit k výstupní trubce (5).

#### Grafy výkonu

Graf na obrázku 3 ukazuje závislost výkonu čerpadla na výšce vodního zdvihu.

Svislá osa znázorňuje výtlačnou výšku (m), vodorovná osa znázorňuje výkon v litrech za hodinu a litrech za minutu. Křivka na grafu ukazuje, že s rostoucí výtlačnou výškou se výkon čerpadla snižuje.

Toto je třeba vzít v úvahu při výběru délek hadic a výtlačných výšek, aby se dosáhlo optimální provozní účinnosti.

#### PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že je z něj vyjmuta baterie.

Čerpadlo nevyžaduje pravidelnou údržbu.

K čištění otřete kryt měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla ani vysokotlaké vodní paprsky.

Před uskladněním se ujistěte, že je čerpadlo zcela suché. Zařízení skladujte na suchém místě, chráněném před vlhkostí a prachem, při teplotě od 0 °C do +40 °C.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí nezapomeňte, že opravy, údržbu a seřizování musí provádět autorizovaný servisní středisk a použít pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!



V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použít baterii, zejména lithiovou, správně likvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybité, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

#### Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými



vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektrická zařízení shromažďována za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

#### PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetí strany (např. letadlem nebo spedič) je třeba dodržovat vlastní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí býtlo připraveny zásilkyk přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK | SLOVENSKÝ  
**BATÉRIOVÉ ČERPADLO NA ČISTÚ VODU  
 CPN21  
 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

**TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**

Model	CPN21		
Napätie (V, jednosmerné)	20		
Výkon (W)	160		
Približná výdrž batérie (h:min)	30		
Maximálna produktivita (l/h)	3200		
Maximálna hĺbka (m)	8		
Maximálna rýchlosť zdvihu (m)	9		
Maximálna veľkosť častíc vo vode (mm)	1		
Maximálna teplota vody (°C)	35		
Priemer potrubia (palec)	3/4		
Úroveň ochrany	IPX8		
Úroveň ochrany priehradky batérie	IPX4		
Trieda ochrany	III		
Hmotnosť (vrátane celej dodacej sady) (kg)	2.85		
<b>Batéria (nie je súčasťou balenia)</b>			
Napätie (V, trvalý)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0		
<b>Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V, striedavé) Frekvencia (Hz)	220/240/50		
Výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V, jednosmerné)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

**POPIŠ ZARIADENÍ. (\*KRESLENÍ 1)**

1. Blok batérie	5. Výstupné potrubie
2. Indikátor poruchy	6. Plniaca zátka
3. Indikátor prevádzky/slabej batérie	7. Prívodné potrubie
4. Tlačidlo zapnutia/vypnutia	8. Zariadenie na nasávanie vody s prísavkou a filtrom

**OBSAH DODÁVKY \***

1. Pokyny
2. Čerpadlo
3. Zariadenie a prívodový kábel
4. Hadica 2 m
5. Uzatváradlo hŕtiek
6. Vstupný konektor s rýchloupínacím adaptérom
7. Rýchloupínací adaptérom

\* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte, prosím, svojich miestnych distribútorov.

**PRO-CRAFT**

v domácich podmienkach. Teleso čerpadla je umiestnené mimo nádrže - na pevnom vodorovnom povrchu, alebo ponorené do vody v malej hĺbke a s batériovým blokom bezpečne upevneným nad hladinou vody. Voda je nasávaná sacou hadicou spustenou do zdroja a privádzaná tlakovou hadicou pripojenou k výstupnému potrubiu.

Konstrukcia chráni motor a elektrické komponenty pred priamym kontaktom s vodou, zjednodušuje údržbu a predlžuje životnosť výrobku. Čerpadlo má kompaktné rozmery, je vysoko produktívne a ľahko sa ovláda.

Čerpadlo je napájané batériou a možno ho používať na miestach bez prístupu k elektrickej sieti. Je ideálne na zavlažovanie, plnenie nádob, čerpanie vody z nádrží, bazénov a iné podobné úlohy. Mobilita, spoľahlivosť a všestrannosť robia z tohto modelu efektívne riešenie pre použitie na záhradných pozemkoch, v záhradníctve a v domácnosti.

**BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ**

**⚠ UPOZORNENIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia pokynysi uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

**SYMBOL 'A' SYMBOL'**

Prečítajte si pokyny



Po použití odpojte batériu od zariadenia.



Maximálna hĺbka ponoru



Všeobecné upozornenie a nebezpečenstvo



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Eurózska národná zhoda.



Ukrajinská národná zhoda

**ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BATÉRIOVÉ ČERPADLO**

1. Pred začatím práce si pozorne prečítajte pokyny. Nesprávne použitie čerpadla môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
2. Nedovoľte deťom ani osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať tento výrobok. V niektorých krajinách môže existovať minimálny vek používateľa. Uistite sa, že sa deti s výrobkom nehrajú.
3. Neprevádzkujte čerpadlo v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, pár alebo prachu. Jednotka CPN21 je samostatný povrchový čerpadlo určené na čerpanie čistej vody

môže vytvárať skryté, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

4. Čerpadlo používajte iba na určený účel a v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a povahu vykonávanej práce. Akákoľvek odchýlka od predpísaného použitia môže byť nebezpečná.
5. V oblasti, kde sa zariadenie používa, by sa nemali nachádzať žiadne osoby, najmä deti a domáce zvieratá.
6. Pred každým použitím skontrolujte technický stav zariadenia. Uistite sa, že všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté, že nie sú žiadne netesnosti ani viditeľné poškodenia. Všetky ochranné kryty a rukoväte musia byť správne nainštalované a bezpečne upevnené. Poškodené časti sa musia pred začatím práce vymeniť. Skontrolujte tiež, či batéria netesní.
7. Neupravujte zariadenie ani nepoužívajte originálne komponenty

alebo príslušenstva, ktoré je schválené výrobcom.

4 LED diódy / Plnené batérie

8. Neobsluhujte zariadenie naboso, v sandáloch alebo inej ľahkej obuvi. Odporúča sa používať bezpečnostnú obuv s protišmykovou podrážkou, najmä pri práci na mokrom povrchu, aby ste predišli pádu alebo zraneniu.
9. Nedotýkajte sa vstupných čiar výstupných otvorov zariadenia počas jeho prevádzky.
10. Neinštalujte ani nepoužívajte zariadenie na miestach s vysokým rizikom výbuchu alebo v prítomnosti horľavých látok.
11. Nepoužívajte zariadenie, ak spínač nefunguje. V prípade poruchy kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vám spínač vymenili.
12. Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením vždy vypnite čerpadlo a vyberte batériu. Tieto opatrenia pomôžu vyhnúť sa riziku náhodného spustenia čerpadla.
13. Neponárajte batériu do vody. Kryt čerpadla môže byť vo vode v súlade s jeho stupňom ochrany, ale batéria musí vždy zostať suchá. Umiestnite ju nad hladinu vody, napríklad pripevnením k okraju nádoby.
14. Chráňte batériu pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Aj keď je batéria správne nainštalovaná, môže sa počas prevádzky dostať do kontaktu s puzdrom. Ak existuje riziko striekajúcej vody, použite ochranu proti striekajúcej vode.
15. Nedotýkajte sa pólov batérie ani tlačidla napájania (4) mokrymi rukami. Môže to spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom.
16. Používajte iba odporúčané batérie a nabíjačky. Nekompatibilné batérie môžu spôsobiť prehriatie, požiar alebo poškodenie zariadenia.
17. Pred servisom alebo premiestňovaním čerpadla vždy vypnite napájanie. Vyberte batériu, aby ste predišli náhodnej aktivácii a znížili riziko zranenia.

#### BEZPEČNOSTNÉ OKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

1. Neprevádzkujte čerpadlo s poškodenými komponentmi. Ak zistíte poškodenie krytu, hadíc alebo potrubí, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte servisné stredisko.
2. Nedovoľte, aby jednotka bežala bez vody v systéme. Chod nasucho môže poškodiť vnútorné komponenty čerpadla.
3. Pracujte iba s čistou vodou. Čerpadlo nepoužívajte na čerpanie agresívnych kvapalín, paliva, olejov alebo kvapalín s veľkými mechanickými nečistotami.
4. Zabezpečte stabilitu inštalácie. Čerpadlo musí byť bezpečne upevnené alebo umiestnené na stabilnom povrchu, ktorý zabráni jeho prevráteniu.
5. Nepoužívajte čerpadlo pri teplotách pod 0 °C alebo nad povolenou hodnotu. Zamrznutá voda môže poškodiť čerpadlo a prehriatie môže spôsobiť poruchu batérie.
6. Nenechávajte čerpadlo počas prevádzky bez dozoru. V prípade núdze musíte byť schopní zariadenie okamžite vypnúť.
7. Pumpu skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Po použití zariadenie vyčistite a odpojte batériu.

#### NAPÁJANIE

Uistite sa, že náradie je napájané batériami Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je určené na prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré zabezpečujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

#### POUŽITIE

##### ⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

##### Vybratie batérie

Otvorte priehradku na batériu. Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane batérie a súčasne ju vytiahnite z náradia.

##### Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie, a zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo testu nabitia na batérii.

1 LED dióda nabitá na 25 %

2 LED diódy nabité na 50 %.

3 LED diódy nabité na 75 %.

Podrobné pokyny:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek so zástrčkou zasunúť zástrčku do portu batérie. V prípade nabíjačiek s posuvným konektorom zarovnať zárezy a zatlačiť batériu, kým sa nezastaví.
3. Indikátor sa rozsvieti načerveno, čo znamená, že sa začalo nabíjanie.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a skontrolujte úroveň nabitia pomocou LED diód.

#### Inštalácia batérie

Otvorte priehradku na batériu. Zarovnať batériu s drážkou na náradí a potom ju zatlačiť na miesto, kým nezapadne a nezacvakne. Zatvorte priehradku na batériu.

#### Zhromaždenie

Čerpadlo sa dodáva s ohybnou hadicou dlhou 2 metre. Jeden koniec hadice musí byť bezpečne pripojený k výstupnému potrubiu (5) pomocou závitú 3/4" umiestneného na telese čerpadla. Druhý koniec je pripojený k zariadeniu na nasávanie vody pomocou prísavky a filtra (8).

Uistite sa, že hadicové spoje sú tesné, aby ste predišli únikom v miestach pripojenia.

Čerpadlo je možné nainštalovať aj priamo do vody za predpokladu, že batéria je úplne nad hladinou vody. V tomto prípade sa hadica pripája priamo k výstupnému potrubiu (5). Používateľ môže dodanú hadicu vymeniť za inú, ktorá má zodpovedajúci priemer a závit 3/4".

**⚠ DÔLEŽITÉ!** Nedovoľte, aby batéria spadla do vody. Na zavesenie na okraj nádoby použite rukoväť puzdra.

#### Príprava na spustenie

Pred spustením čerpadla musí byť systém naplnený vodou. Štartovanie nasucho je prísne zakázané, pretože by to mohlo poškodiť vnútorné komponenty.

1. Umiestnite čerpadlo do stabilnej horizontálnej polohy.
2. Odskrutkujte hriaciu zátku (6).
3. Naplňte telo čerpadla vodou, kým nie je úplne plné.
4. Pevnená skrutka zavesenia (6).

Po naplnení je čerpadlo pripravené na použitie. Uistite sa, že hadice sú bezpečne pripojené k vstupnému (7) a výstupnému (5) otvoru a že akumulátorová jednotka (1) zostáva mimo vody.

#### Automatické zastavenie

Čerpadlo je určené na vysušenie povrchu na úroveň 4-5 mm. Keď hladina vody klesne a cirkulácia cez čerpadlo sa zastaví, aktivuje sa systém automatického zastavenia.

Ak cez prírodné potrubie (7) do 10 sekúnd nepretečie voda, čerpadlo sa automaticky vypne, aby sa predišlo chodu nasucho.

Reštartovanie:

- ◊ Uistite sa, že zariadenie na nasávanie vody (8) je ponorené do vody,
- ◊ skontrolujte tesnosť všetkých hadicových spojení s výstupným (5) a vstupným (7) potrubím,
- ◊ Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (4).

Systém automatického zastavenia predlžuje životnosť čerpadla a poskytuje dodatočnú ochranu pred prehriatím a poškodením.

#### ZAPNUTÉ A VYPNUTÉ

Ak chcete spustiť čerpadlo, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (4) umiestnené na batériovom bloku (1). Rozsvieti sa indikátor prevádzky/ vybitie batérie (3), ktorý potvrdí, že zariadenie začalo pracovať.

Ak chcete čerpadlo zastaviť, znova stlačte tlačidlo (4).

Pred spustením sa uistite, že je čerpadlo naplnené vodou, že je prírodné zariadenie vody (8) ponorené a že všetky pripojenia sú bezpečne upevnené.

#### Indikácia

Prevádzka čerpadla je sprevádzaná vizuálnymi signálmi na LED indikátoroch umiestnených na bloku batérie (1):

1. Indikátor poruchy (2) Svieti, keď čerpadlom necirkuluje voda. V takom prípade sa čerpadlo automaticky zastaví, aby sa predišlo poškodeniu.
2. Indikátor prevádzky/slabej batérie (3) Svieti nepretržite počas bežnej prevádzky čerpadla. Keď je batéria slabá, začne blikať. Čerpadlo sa potom zastaví.

Pri každom spustení sledujte stav indikátorov. Ak sa spusti ochrana, skontrolujte hladinu vody, tesnosť spojov a nabitie batérie.

tretich strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať

### Príkladysprávneho použitia

Obrázok 2 zobrazuje prijateľnú možnosť inštalácie batérie v čerpadle:

- ◊ Vľavo - čerpadlo je nainštalované na suchom pozemku vedľa zdroja vody. Prívodná hadica je spustená do vody a pripojená k prírodnému potrubiu (7), výstupná hadica je pripojená k výstupnému potrubiu (5). Táto metóda je vhodná v prípadoch, keď je dôležité, aby bola čerpaná jednotka chránená pred vlhkosťou.
- ◊ Vpravo je čerpadlo ponorené vo vode a batériový blok (1) je pripojený k okraju nádrže alebo inému vhodnému povrchu nad hladinou vody. To umožňuje používať čerpadlo ako ponorné čerpadlo a zároveň zabráňuje vniknutiu vody na elektrické komponenty.

V oboch prípadoch je potrebné zabezpečiť:

- ◊ spoľahlivosť všetkých spojov,
- ◊ úplné ponorenie zariadenia a prírodného potrubia (8),
- ◊ chránenie batérie pred vlhkosťou.

Obe možnosti spĺňajú bezpečnostné požiadavky a sú prijateľné, ak sú správne nainštalované.

**⚠ UPOZORNENIE** pred zapnutím čerpadla sa uistite, že kryt priehradky na batérie je bezpečne zatvorený a tlačidlo zapnutia/vypnutia (4) nie je stlačené. Tým zabránite vniknutiu vody na batérie.

Neponárajte batériový blok (1) do vody.

**Poznámka:** Záhradné zavlažovače alebo iné príslušenstvo je možné pripojiť k výstupnému potrubiu (5) v závislosti od úlohy.

### Graf výkonnosti

Graf na obrázku 3 znázorňuje závislosť výkonu čerpadla od výšky vodného zdvihu.

Zvislá os zobrazuje výtláčnu výšku (m), vodorovná os zobrazuje výkon v litroch za hodinu a litroch za minútu. Krivka na grafe ukazuje, že so zvyšujúcou sa výtláčnou výškou sa výkon čerpadla znižuje.

Toto je potrebné zohľadniť pri výbere dĺžok hadíc a výšok výtláčného potrubia, aby sa dosiahla optimálna prevádzková účinnosť.

## STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybitá.

Čerpadlo nevyžaduje pravidelnú údržbu.

Na čistenie uťrite kryt mäkkou vlhkou handričkou. **Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani vysokotlakové vodné trysky.**

Pred uskladnením sa uistite, že čerpadlo je úplne suché. Zariadenie skladujte na suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou a prachom, pri teplote od 0 °C do +40 °C.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. **Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!**

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



### Li-Ion Len pre krajinu EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi a v súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektrické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektrické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok.

## PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou

# PRO-CRAFT

zvláštnepožiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL | POLSKI

## POMPA OGRODOWA AKUMULATOROWA DO WODY CZYSTEJ

CPN21

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE			
Model	CPN21		
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Moc (W)	160		
Przybliżony czas pracy na akumulatorze 4 Ah (min)	30		
Maksymalna wydajność (l/h)	3200		
Maksymalna głębokość (m)	8		
Maksymalna wysokość podnoszenia (m)	9		
Maksymalny rozmiar cząsteczek znajdujących się w wodzie (mm)	1		
Maksymalna temperatura wody (°C)	35		
Średnica rurociągów (")	3/4		
Kategoria ochrony	IPX8		
Kategoria ochrony komory na akumulator	IPX4		
Klasa ochrony	III		
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	2.85		
<b>Akumulator (brak zestawie)</b>			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Lithion		
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0		
<b>Ladownik (brak zestawie)</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220/240/50		
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

#### OPIS (\*OBRAZE 1)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Komora akumulatora                            | 5. Króciec wylotowy                          |
| 2. Wskaźnik ładowania                            | 6. Korek wlewu                               |
| 3. Wskaźnik pracy / niskiego poziomu naładowania | 7. Króciec wlotowy                           |
| 4. Przycisk włączania / wyłączania               | 8. Końcówka zasysająca z przysawką i filtrem |

#### WYPOSAŻENIE\*

1. Instrukcja obsługi
2. Pompa akumulatorowa

3. Końcówkaszasysająca
4. Wąż2 m
5. Zawórodcinający
6. Szybkołączawłotowe
7. Szybkołącznyadapter

Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

## PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWY ZASTOSOWANIE

CPN21 stanowi autonomiczną naziemną pompę wody, przeznaczoną do przepompowywania czystej wody w warunkach domowych. Korpus pompy umieszczony jest poza zbiornikiem wodnym na twardym, poziomym podłożu lub na niewielkiej głębokości bezpośrednio w wodzie. Po odłączeniu komory akumulatora i zawieszeniu na krawędzi zbiornika. Pobór wody odbywa się za pośrednictwem węża ssącego opuszczanego do zbiornika, a tłoczenie poprzez wąż ciśnieniowy podłączony do króćca wylotowego.

Rozwiązania konstrukcyjne zapewniają ochronę silnika i części elektrycznej przed bezpośrednim kontaktem z wodą, ułatwiają obsługę techniczną i wydłużają trwałość urządzenia. Pompa charakteryzuje się kompaktowymi wymiarami, wysoką wydajnością i prostotą obsługi.

Dzięki zasilaniu z akumulatora, pompa może być używana w miejscach bez dostępu do sieci elektrycznej. Doskonale sprawdza się przy podlewaniu, napełnianiu zbiorników, wypompowywaniu wody z rezerwuarów basenów i w innych podobnych zastosowaniach. Mobilność, niezawodność i uniwersalność czynią urządzenie idealnym rozwiązaniem do użytku na działkach, w sadach i gospodarstwie domowym.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym urządzeniem elektrycznym. Przestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „urządzenie elektryczne” i „elektronarzędzie” oznacza urządzenie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub urządzenie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).

## OPISANIE I SYMBOLY



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Po zakończeniu pracy oraz przed wszelkimi regulacjami i naprawą odłączyć akumulator od urządzenia.



8 m

Maksymalna głębokość zanurzenia



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Eurozatycki i Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

## SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEJ POMPY DO WODY CZYSTEJ

1. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z

instrukcją. Nieprawidłowe użytkowanie pompy może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

2. Nie dopuszczać do użytkowania produktu przez dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalnie obowiązujące przepisy mogą określać minimalny wiek operatora. Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się produktem.
3. Nie uruchamiać pomp w atmosferach zagrożonych wybuchem, takich jak obecność cieczy, gazów lub pyłów łatwopalnych. Pompy mogą wytwarzać iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
4. Stosować pompę zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób przewidziany dla danego typu pompy, z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju wykonywanej czynności. Użycie pompy do operacji innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
5. W strefie pracy urządzenia nie powinny znajdować się osoby postronne, zwłaszcza dzieci i zwierzęta domowe. Przed rozpoczęciem pracy każdorazowo skontrolować stan techniczny urządzenia. Upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są właściwie dokręcone, a także sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub inne nieprawidłowości. Zabezpieczenia, osłony oraz uchwyty muszą być prawidłowo i stabilnie zamontowane. Wszelkie uszkodzone części należy wymienić przed użyciem. Sprawdzić również szczelność akumulatora.
6. Zakazanie dokonywania jakichkolwiek przeróbek urządzenia oraz używania nieoryginalnych części lub akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
8. Nie obsługiwać urządzenia boso, w sandałach ani w innym lekkim obuwiu. Zaleca się stosowanie obuwia ochronnego, które zabezpiecza stopy oraz zapewnia lepszą przyczepność na śliskim podłożu. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec poślizgnięciu się lub upadkowi.
9. Pod żadnym pozorem nie wkładać palców do otworów wlotowych lub wylotowych urządzenia w czasie jego pracy.
10. Nie montować ani nie używać urządzenia w miejscach, gdzie występuje ryzyko wybuchu lub obecne są substancje łatwopalne.
11. Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa wyłącznik. Wymianę uszkodzonego przełącznika należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.
12. Zawsze wyłączać pompę i wyjmować akumulator przed wszelkimi regulacjami, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Takie środki ostrożności pozwalają uniknąć ryzyka przypadkowego uruchomienia pompy.
13. Nie dopuszczać do zanurzenia bloku akumulatora w wodzie. Korpus pompy może znajdować się w wodzie zgodnie z klasą jego ochrony, jednak blok akumulatora powinien zawsze pozostawać suchy. Umieszczać go powyżej poziomu wody, na przykład mocując na krawędzi zbiornika.
14. Chronić akumulator przed kroplami i zachlapaniem. Nawet przy prawidłowym montażu woda może dostać się na obudowę podczas pracy. W przypadku ryzyka zachlapania stosować odpowiednią osłonę.
15. Nie dotykać mokrymi rękami złączy akumulatora ani przycisku włączania (4). Może to prowadzić do zwarcia lub porażenia prądem elektrycznym.
16. Używać wyłącznie zalecanych akumulatorów i ładowarek. Niekompatybilne źródła zasilania mogą prowadzić do przegrzania, zapłonu lub uszkodzenia urządzenia.
17. Przed serwisowaniem lub przenoszeniem pompy zawsze odłączyć zasilanie. Wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Nie eksploatować pompy z uszkodzonymi elementami. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń obudowy, przewodów lub króćców należy niezwłocznie przerwać użytkowanie i skontaktować z serwisem.
2. Nie dopuszczać do pracy urządzenia bez wody w układzie. Praca „na sucho” może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów pompy.
3. Stosować wyłącznie czystą wodę. Nie używać pompy do przetłaczania agresywnych cieczy, paliw, olejów ani cieczy z dużymi zanieczyszczeniami mechanicznymi.
4. Zapewnić stabilność ustawienia. Pompa musi być solidnie zamocowana lub ustawiona na stabilnej powierzchni, która uniemożliwia jej przewrócenie.
5. Nie używać pompy w temperaturze poniżej 0 °C ani powyżej dopuszczalnej wartości. Zamrznięta woda może uszkodzić pompę, a przegrzanie – spowodować awarię akumulatora.
6. Nie pozostawiać pompy bez nadzoru podczas pracy. W przypadku

**PRO-CRAFT**

nieprzewidzianej sytuacji konieczna musi być możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia.

przypadku wąż podłącza się bezpośrednio do króćca wylotowego (5). Użytkownik może zastąpić wąż dołączony do zestawu innym, odpowiednim

- Przechowywać pompę w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Po użyciu oczyścić urządzenie i odłączyć akumulator.

## ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2Ah, 4 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

## PRACA

**⚠ UWAGA!**

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest **WYŁĄCZONE**, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

### Odłączenie akumulatora

Otworzyć komorę akumulatora. Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk znajdujący się z przodu bloku akumulatorowego i jednocześnie wysunąć akumulator z urządzenia.

### Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◊ 1 dioda: 25% ładunku
- ◊ 2 diody: 50% ładunku
- ◊ 3 diody: 75% ładunku
- ◊ 4 diody: w pełni naładowana

### Instrukcja ładowania i krok po kroku:

#### 1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdek elektrycznego.

#### 2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnicę ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.

#### 3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

#### 4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

#### 5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

### Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

### Wkładanie akumulatora

Otworzyć komorę akumulatora. Dopasować akumulator do prowadnicy w urządzeniu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do momentu zablokowania i usłyszenia kliknięcia. Zamknąć komorę akumulatora.

**⚠ WAŻNE**

Nigdy nie wrzucać komory akumulatora do wody. Należy użyć uchwytu obudowy, aby zawiesić ją na krawędzi zbiornika.

### Montaż

Pompa dostarczana jest z elastycznym wężem o długości 2 metrów. Jeden koniec węża należy pewnie podłączyć do króćca wylotowego (5) z gwintem 3/4", znajdującego się na obudowie pompy. Drugi koniec podłączyć do końcówki zasysającej z przysawką i filtrem (8).

Należy upewnić się, że połączenia węża są mocno dokręcone, aby uniknąć przecieków w miejscach połączeń.

Pompa może być również zamieszczona bezpośrednio w wodzie. W takim

podwzględnę średnicy gwintu 3/4".

### Przygotowanie do uruchomienia

Przed uruchomieniem pompy konieczne jest napełnienie układu wodą. Suche uruchamianie jest surowo zabronione, ponieważ może prowadzić do uszkodzenia wewnętrznych elementów.

1. Ustawić pompę w stabilnej poziomej pozycji.
2. Odkręcić korektory wlewowego (6).
3. Napełnić korpus pompy wodą aż do pełnego wypięnienia.
4. Dokręcić korek (6) z powrotem, upewniając się, że jest szczelnie zamknięty.

Po napełnieniu pompa jest gotowa do pracy. Należy upewnić się, że węże są pewnie podłączone do króćca ssącego (7) i tłoczego (5), a blok akumulatora (1) znajduje się poza wodą.

### Automatyczne wyłączenie

Pompa została zaprojektowana do osuszania powierzchni do poziomu 4-5 mm. Gdy poziom wody spada i cyrkulacja przez pompę ustaje, aktywuje się system automatycznego wyłączenia.

Jeśli w ciągu 10 sekund przez króćce ssący (7) nie napłynie woda, pompa automatycznie się wyłączy, aby zapobiec pracy „na sucho”.

Aby ponownie uruchomić urządzenie:

- ◊ upewnić się, że końcówka zasysająca (8) znajduje się w wodzie,
- ◊ sprawdzić szczelność wszystkich połączeń węży z króćcem tłocznym (5) i ssącym (7),
- ◊ nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (4).

System automatycznego wyłączenia wydłuża żywotność pompy i zapewnia dodatkową ochronę przed przegrzaniem oraz uszkodzeniem.

### WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE

Aby uruchomić pompę, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (4) znajdując się na bloku akumulatora (1). Zapali się wskaźnik pracy / niskiego poziomu naładowania (3), co potwierdzi rozpoczęcie pracy urządzenia.

Aby zatrzymać pompę, należy ponownie nacisnąć przycisk (4).

Przed uruchomieniem należy upewnić się, że pompa jest napełniona wodą, końcówka zasysająca (8) jest zanurzona, a wszystkie połączenia są solidnie zamocowane.

### Sygnalizacja stanu

Praca pompy jest sygnalizowana za pomocą wskaźników świetlnych LED znajdujących się na bloku akumulatora (1):

1. Wskaźnik awarii (2) - zapala się, gdy przez pompę nie przepływa woda. W takim przypadku pompa automatycznie się wyłączy, aby zapobiec uszkodzeniu.
2. Wskaźnik pracy / niskiego poziomu naładowania (3) - świeci się stale podczas normalnej pracy pompy. Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, zaczyna migać. Następnie pompa się zatrzyma.

Należy monitorować stan wskaźników przy każdym uruchomieniu. W przypadku aktywacji zabezpieczenia należy sprawdzić poziom wody, szczelność połączeń oraz poziom naładowania akumulatora.

### Przykład prawidłowego użytkowania

Na rysunku 2 przedstawiono dopuszczalne sposoby montażu akumulatorowej pompy wody:

- ◊ Z lewej strony - pompa ustawiona jest na suchym podłożu w pobliżu źródła wody. Wąż ssący jest zanurzony w wodzie i podłączony do króćca ssącego (7), a wąż tłoczny podłączony z króćcem tłocznym (5). Ten sposób montażu jest odpowiedni w sytuacjach, gdy istotne jest, aby korpus pompy znajdował się poza wilgocią.
- ◊ Z prawej strony - pompa zanurzona jest w wodzie, natomiast blok akumulatora (1) przymocowany do krawędzi zbiornika lub innej odpowiedniej powierzchni powyżej poziomu wody. Umożliwia to użycie pompy jako urządzenia zanurzeniowego, przy jednoczesnym zabezpieczeniu elementów elektrycznych przed kontaktem z wodą.

W obu przypadkach należy zapewnić:

- ◊ szczelność wszystkich połączeń,
- ◊ całkowite zanurzenie końcówki zasysającej (8),
- ◊ ochronę akumulatora przed wilgocią.

Obie konfiguracje są zgodne z wymaganiami bezpieczeństwa i dopuszczalne pod warunkiem prawidłowego montażu.

**⚠ UWAGA:** Przed włączeniem pompy należy upewnić się, że pokrywa komory akumulatora jest dokładnie zamknięta, a przycisk włączania/wyłączania (4) nie jest wciśnięty. Zapobiegają to przedostaniu się wody do

elementówzasilania.

Niewolnoznanurzaćakumulator(ł) w wodzie.

Do króćca tłocznego (5) można podłączać ogrodowe zraszaczka lub inne akcesoria, w zależności od zastosowania.

**Wykreswydajności**

Wykres przedstawiony na rysunku 3 ilustruje zależność wydajności pompy od wysokości podnoszenia wody.

Na osi pionowej zaznaczona jest wysokość podnoszenia (m), a na osi poziomej - wydajności w litrach na godzinęoraz litrach na minutę. Krzywa na wykresie pokazuje, że wraz ze wzrostem wysokości podnoszenia wydajności pompy maleje.

Należy to uwzględnić przy doborze długości węży oraz wysokości podnoszenia, aby osiągnąć optymalną efektywność pracy.

**KONSERWACJI I CZYSZCZENI**

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Pompianie wymaga regularnebsłужbiservisowej.

W celu wyczyszczenia należy przetrzeć obudowę miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani strumienia wody pod ciśnieniem.

Przed przechowywaniem upewnić się, że pompa jest całkowicie sucha. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, chronionym przed wilgocią, kurzem, w temperaturze od 0 °C do +40 °C.

Dla zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwacji i regulacje powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach z użyciem oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

**OCHRON. ŚRODOWISKA**

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresieochronyśrodowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinać styki taśmą izolacyjną, aby uniknąćzwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



**TylkopaństwaE:**



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętelektrycznegobelektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym a takżezgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców w sposób zgodny z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

**TRANSPORT**

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownikabez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać(przesuwac)w opakowaniu.

Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza skorzystać.

**BG | БЪЛГАРСКИЙ**  
**АКУМУЛАТОРНАДОМПАЗА ЧИСТА ВОДА**  
**CPN21**  
**РЪКОВОДСТВОА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

ТЕХНИЧЕСКАХАРАКТЕРИСТИКИ			
Модел	CPN21		
Напрежени(В, постоянненток)	20		
Мощност(Вт)	160		
Приблизително време на работа с батерия 4 Ач (мин)	30		
Максимална продуктивност (л/ч)	3200		
Максимална дълбочина(м)	8		
Максималеводен стълб(м)	9		
Максимален размер на частици във водата(мм)	1		
Максимална температура на водата (°C)	35		
Диаметър на входа изхода (инчове)	3/4		
Ниво на защита	IPX8		
Ниво на защита на отделението за батерия	IPX4		
Класна защита	III		
Вел(Вкл. целия комплект)	2.85		
Батерия(не влизав комплекта)			
Напрежени(В, постоянненток)	20		
Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет(Ач)	2.0 / 4.0		
Зарядно устройство(не влизав комплекта)			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежени(В, променлив ток) (Всрещт)(Hz)	220240/50		
Мощност(Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постояннен ток)	20	20	20
Изходящ ток(А)	2	4	6.5
Класна защита	II	II	II

**ОПИСАНИ НА ЧАСТИ( \*РИСУВАН 1)**

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Батериеблок                       | 5. Изходнаръмба                                      |
| 2. Индикатор за неизправност         | 6. Запушалка пълнене                                 |
| 3. Индикатор за работа/слаба батерия | 7. Входнаръмба                                       |
| 4. Бутон за включване/изключване     | 8. Устройство за всмукванена вода с вендуза и филтър |

**ОКОМПЛЕКТОВКА\***

1. Инструкция
2. Помпа
3. Устройство за всмукванена вода
4. МаркуФ м
5. Спирателеман
6. Бързоосвобождаващ входен конектор
7. Бързоосвобождаващ адаптер

\* Обърнете внимание съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретна информацията носно съдържанието на вашата доставка се свържете с местните дистрибутори.

CPN21 е автономна повърхностна помпа, предназначена за изпомпване на чиста вода в битови условия. Корпусът на помпата се поставя извън водния басейн - върху твърда хоризонтална повърхност или е потопен във водна малка дълбочина на батерията здраво закрепена над нивото на водата. Водата се засмуква чрез смукателен маркуч, спуснат в източника, и се подава чрез маркуч под налягане, свързан с изходната тръба.

Дизайнът предпазва двигателя електрическият компонент от директен контакт с вода, опростява поддръжката и удължава експлоатационния срок на продукта. Помпата е с компактни размери, високопроизводителна и лесна за работа.

Благодарение на захранването батерията помпата може да се използва в места без достъп до електрическата мрежа. Идеална е за поливане, пълнене на контейнери, изпомпване на вода от резервоари, басейни и други подобни задачи. Мобилността, надеждността и гъвкавостта правят този модел ефективно решение за използване в градинарството, озеленяването и домакинските цели.

## ПРАВИЛ ЗА БЕЗОПАСНОС

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически спецификации, предоставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички следващи инструкции може да доведе до токов удар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрическа машина“ или „електроинструмент“ в тези предупреждения се отнася до вашата електрическа машина, захранвана от електрическата мрежа, или електрическа машина, захранвана от батерии.

## УСЛОВНИ СИМВОЛИ И ОЗНАЧЕНИ



Прочетете инструкциите.



Изключете (извадете) батерията от устройството след употреба.



8 m

Максимална дълбочина на потапяне.



Общопреупредителна опасност.



Съответствие със основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийска марка за съответствие.



Украинска марка за съответствие.

## СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА ПОМПА

1. Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате помпата. Неправилната употреба на помпата може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
2. Не позволявайте на деца, лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват продукта. В някои страни може да има минимална възрастова граница за потребителя. Уверете се, че децата не играят с продукта.
3. Не работете с помпата в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, пари или прах. Устройството може да генерира искри, които могат да причинят пожар.
4. Използвайте помпата само по предназначение и в

работа и естествотона работата,която ще се извършва. Всяко отклонение от предписаната употреба може да бъде опасно.

инструмента и да влоши производителността. Инструментът е проектиран да работи с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

- Дръжте странични лица, особено деца и домашни любимци, далеч от работната зона на устройството.
- Преди всяка употреба проверете техническото състояние на устройството. Уверете се, че всички крепежни елементи са стегнати и няма течове или видими повреди. Всички защитни капаци и дръжки трябва да бъдат правилно монтирани и здравно закрепени. Повредените части трябва да бъдат сменени преди започване на работа. Проверете състоянието на батерията за течове.
- Не модифицирайте дизайна на устройството и не използвайте неоригинални компоненти или аксесоари, които не са одобрени от производителя.
- Не работете с устройството боси, със сандали или други леки обувки. Препоръчително е да използвате предпазни обувки с неплъзгащи се подметки, особено когато работите върху мокра повърхност, за да избегнете падания или наранявания.
- Не докосвайте входните или изходните отвори на устройството, докато то работи.
- Не инсталирайте и не използвайте устройството на места с повишен риск от експлозия или в присъствието на запалими вещества.
- Не използвайте устройството, ако преключвателят не работи. В случай на неизправност, свържете се с авторизиран сервизен център, за да смените преключвателя.
- Винаги изключвайте помпата и изваждайте батерията, преди да правите каквито да е настройки да смените аксесоари или да съхранявате. Тези предпазни мерки ще предотвратят риска от
- Не потапяйте батерията във вода. Корпусът на помпата може да се потапя във вода в съответствие с нейния клас на защита, но батерията трябва винаги да остава суха. Поставете я над нивото на водата, например като я закрепите към мръбана контейнер.
- Пазете батерията от капки и пръски. Дори ако е правилно инсталирана, водата може да влезе в контакт с корпуса по време на работа. Използвайте защита от пръски, ако има риск от пръски.
- Не докосвайте клемите на батерията или бутоната захранване (4) с мокри ръце. Това може да причини късо съединение или токов удар.
- Използвайте само препоръчани батерии и зарядни устройства. Несъвместимите батерии могат да причинят прегряване, пожар или повреда на устройството.
- Винаги изключвайте захранването, преди да обслужвате или местите помпата. Извадете батерията, за да предотвратите случайно активиране и да намалите риска от нараняване.

#### ИНСТРУКЦИЯ БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

- Не работете с помпата, ако е с повредени компоненти. Ако откритите повреда по корпуса, маркучите или тръбите, незабавно спрете употребата и се свържете със сервизния център.
- Не позволявайте на устройството да работи без вода в системата. Работата на сухо може да повреди вътрешните компоненти на помпата.
- Работете само с чиста вода. Не използвайте помпата за изпомпване на агресивни течности, гориво, масла или течности с големи механични примеси.
- Осигурете стабилност на инсталацията. Помпата трябва да бъде здраво закрепена или поставена върху стабилна повърхност, която предотвратява преобръщането ѝ.
- Не използвайте помпата при температури под 0°C или над допустимата стойност. Замръзналата вода може да повреди помпата, а прегряването може да доведе до повреда на батерията.
- Не оставяйте помпата без надзор по време на работа. В случай на авария, трябва да можете незабавно да изключите устройството.
- Съхранявайте помпата на сухо място, недостъпно за деца. Почистете устройството и извадете батерията след употреба.

#### ИЗТОЧНИ НА ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Използването на други батерии може да повреди

#### ИЗПОЛЗВАНЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Преди да монтирате или сваляте аксесоари, уверете се, че работна сухо. инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване. Рестартиране:

♦ уверете се, че устройството за всмукване на вода (8) е потопено във вода,

### Изваждане на батерията

Отворете отделението за батерията. За да извадите батерията, натиснете бутона от предната батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

### Инструкцива зареждане на батерията

Зарядното устройство има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е завършено. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, които показват нивото на зареждане. За да проверите нивото на зареждане, натиснете бутона за проверка на зареждането на батерията.

- 1 светодиод зареден на 25 %
- 2 светодиода заредени на 50 %
- 3 светодиода заредени на 75 %
- 4 светодиода напълно заредени

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в контакта.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За зарядни устройства с плъзгач, подравнете прорезите и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще стане червен, за да покаже, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще стане зелен.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на зареждането на батерията, за да видите нивото на зареждане с помощта на светодиодите.

### Поставяне на батерията

Отворете отделението за батерията. Подравнете батерията с жлеба на инструмента, след което я поставете на място, докато се заключи и щракне. Затворете отделението за батерията.

### Монтаж

Помпата се доставя с гъвкав маркуч с дължина 2 метра. Единият край на маркуча трябва да бъде здравосвързан към изходната тръба (5) с резба 3/4", разположена на корпуса на помпата. Другият край е свързан към устройството за всмукване на вода с вендуза и филтър (8).

Уверете се, че връзките на маркуча са плътно затегнати, за да избегнете течове в точките на свързване.

Помпата може да се монтира и директно във вода, при условие че батерията е напълно над нивото на водата. В този случай маркучът се свързва директно към изходната тръба (5). Потребителят може да замени предоставения маркуч с друг, който съответства на диаметъра и резбата 3/4".

**⚠ ВАЖНО!** Не позволявайте батерията да попадне във водата. Използвайте държача на корпуса, за да я окачите на резервоара.

### Подготовка за пускане в експлоатация

Преди да стартирате помпата, напълнете системата с вода. Работата на сухо е строго забранена, тъй като това може да повреди вътрешните компоненти.

1. Поставете помпата в стабилно хоризонтално положение.
2. Развийте пробката напълнен (6).
3. Напълнете корпуса на помпата с вода, докато се напълни изцяло.
4. Завийте плътна пробката (6).

След пълнене помпата е готова за употреба. Уверете се, че маркучите са здраво свързани към входната (7) и изходната (5) тръба и че блокът на батерията (1) остава извън водата.

### Автоматично спиране

Помпата е проектирана да изсушава водоизточника до ниво от 4-5 мм. Когато нивото на водата спадне, когато циркулацията през помпата спре, се активира системата за автоматично спиране.

Ако водата не тече през входната тръба (7) в рамките на 10 секунди, помпата се изключва автоматично, за да предотврати

♦ проверете дали всички връзки на маркуча към изходната (5) струя под високо налягане.

и входната (7) тръба са стегнати,

♦ натиснете бутона за включване/изключване (4).

Преди съхранение се уверете, че помпата е напълно суха. Съхранявайте устройството на сухо, без влага и прах. Място при температура

Системата за автоматично спиране удължава живота на помпата и осигурява допълнителна защита срещу прегряване и повреда.

## ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да стартирате помпата, натиснете бутона за включване/изключване (4), разположен на батерията (1). Индикаторът за работа/изтощение на батерията (3) ще светне, потвърждавайки, че устройството е започнало да работи.

За да спрете помпата, натиснете отново бутона (4).

Преди да стартирате, уверете се, че помпата е пълна с вода, устройството за всмукване вода (8) е потопено и всички връзки са здрави и закрепени.

### Индикация

Работата на помпата е съпроводена с визуални сигнали на LED индикаторите, разположени на батерията (1):

1. Индикатор за неизправност (2): Светва, ако водата не циркулира през помпата. В този случай помпата ще спре автоматично, за да предотврати повреда.
2. Индикатор за работа/слаба батерия (3): Свети непрекъснато по време на нормална работа на помпата. Когато батерията е изтощена, той започва да мига. След това помпата ще спре.

Следете състоянието на индикаторите всеки път, когато помпата се стартира. Ако защитата се задейства, проверете нивото на водата, херметичността на връзките и зареждането на батерията.

### Примери за правилна експлоатация

Изображение 2 показва приемливи опции за монтаж на акумулаторната помпа:

- ♦ Отляво - помпата е инсталирана на суша близо до водоизточник. Входният маркуч се спуска във водата и се свързва към входната тръба (7), изходният маркуч се свързва към изходната тръба (5). Този метод е подходящ за случаи, когато е важно помпата да е далеч от влага.
- ♦ Отдясно - помпата е потопена във вода, а акумулаторният модул (1) е закрепен към ръба на резервоара или друга подходяща повърхност над нивото на водата. Това позволява помпата да се използва като потопяема помпа, като същевременно се предотвратява попадането на вода върху електрическите компоненти.

И в двата случая е необходимо да се осигури:

- ♦ надеждна херметичност на всички връзки,
- ♦ пълнота на помпата и устройството за всмукване вода (8),
- ♦ защитана батерията от влага.

И двата варианта отговарят на изискванията за безопасност и са приемливи, ако са инсталирани правилно.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Преди да включите помпата, уверете се, че капакът на отделението за батерии е пълнозатворен и бутонът за включване/изключване (4) не е натиснат. Това ще предотврати попадането на вода върху батериите.

Не спускайте батерийния модул (1) във вода.

**Забележка:** градински пръскачки или други аксесоари могат да бъдат свързани към изходната тръба (5), в зависимост от задачата.

### Графика на производителността

Графиката, показана на Изображение 3, показва зависимостта на производителността на помпата от височината на повдигане на вода.

Вертикалната ос показва височината на подаване (м), хоризонталната ос показва производителността в литри на час и литри на минута. Кривата на графиката показва, че с увеличаване на височината на повдигане, производителността на помпата намалява.

Това трябва да се вземе предвид при избора на дължини на маркучите и височини на подаване, за да се постигне оптимална работна ефективност.

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите превантивна поддръжка, винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

Помпата не изисква редовна поддръжка. За почистване избършете корпуса с мека влажна кърпа. Не използвайте агресивни почистващи препарати, разтворители или водна

туримежду $0^{\circ}\text{C}$  и  $+40^{\circ}\text{C}$ .

За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват от сертифицирани сервизни центрове, които използват само оригинални резервни части и консумативи.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спазим природата е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия по специални initiative. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избягнете съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



### Самозащитна ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически и електронно оборудване в съответствие с националния законодателен акт в съответствие с Европейската директива 2006/66/EC, дефектните или излезлият употребат батерии от електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчно електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазва допълнителен външен ред. Когато се транспортира участieto на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковка и етикетирание. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Запелете откритите контакти на опаковката на батерията така че да не се движат опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

## RO | ROMÂNĂ

### POMPA DE APĂ CU ACUMULATOR PENTRU APĂ CURATĂ CPN21

#### INSTRUCȚIUNDE OPERARE

#### SPECIFICAȚIИЕННИС

Модел	CPN21
Тензионаминална (V DC)	20
Путер (W)	160
Дуратá апроксимативá де функционаре с акумулатор де 4,0 Ah (min)	30
Дебит максим (L/h)	3200
Адâнциема максимá де спираție (m)	8
Îнâлțимеа максимá де реfulаре (m)	9
Дименсиunea максимá а партикулеlодин апá (mm)	1
Температура максимá а аpei (°C)	35
Диаметру интаре/iese (inci)	3/4
Grade de protecție	IPX8

**PRO-CRAFT**

Grad de protecție al compartimentului pentru acumulator	IPX4		
Clasă de protecție	III		
Greutate (cu accesorii incluse) (kg)	2.85		
<b>Акумулатори в комплект</b>			
Напряжени (В, постоянно)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкост (Ач)	2.0 / 4.0		
<b>Зарядно устройство в комплект</b>			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220240/50		
Мощност (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

## DESCRIERE (\*DES. 1)

1. Acumulator
2. Indicator eroare
3. Indicator funcționare nivel scăzut al acumulatorului
4. Buton Pornit/Oprit
5. Racord ieșire
6. Capace alimentare
7. Racord intrare
8. Unitate admisie cu ventuză și filtru

## CONȚINUTUL PACHETULUI\*

1. Manual de utilizare
2. Pompă
3. Unitate admisie
4. Furtun 2 m
5. Supapă de închidere
6. Racord rapide admisie
7. Racord cuplare rapidă admisie

\* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de pachetul dumneavoastră consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Pompa 1 este un echipament autonom, conceput pentru transferul de apă curată în aplicații casnice. Aceasta poate fi amplasată la suprafață, pe o bază stabilă, sau scufundată parțial, cu acumulatorul poziționat în siguranță deasupra nivelului apei.

Această configurație protejează motorul și componentele electrice împotriva contactului direct cu apa, facilitează întreținerea și contribuie la prelungirea duratei de viață a dispozitivului. Pompa se remarcă prin dimensiuni compacte, performanță ridicată și utilizare simplă.

Fiind alimentată cu un acumulator încărcabil pompa poate fi utilizată în zone fără acces la rețeaua electrică. Este ideală pentru irigații, umplerea recipientelor, golirea rezervoarelor, piscinelor și alte activități similare. Mobilitatea, fiabilitatea și versatilitatea o recomandă pentru grădini, curți și diverse lucrări de gospodărie.

## AVERTIZĂ DE SIGURANȚĂ.

### ⚠ AVERTIZARE!

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiul ilustrațiilor și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

## SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Citiți manualul de utilizare.



Deconectați acumulatorul de la dispozitiv după utilizare.



Adâncimea maximă de imersie.



Avertizare de pericol general.



În conformitate cu cerințele esențiale ale standardelor de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcaje de conformitate uralasică.



Marcaje de conformitate Ucraina.

#### INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU POMPĂ CU ACUMULATOR

1. Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare a pompei poate duce la vătămări sau la deteriorarea echipamentului.
2. Nu permiteți ca produsul să fie utilizat de către copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care nu au citit prezentul manual. Reglementările locale pot stabili o vârstă minimă pentru utilizare. Asigurați-vă că cei mici nu se joacă cu dispozitivul.
3. Nu utilizați pompa în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului combustibil. Pompa poate produce scântei care pot aprinde vapori sau pulberi.
4. Folosiți pompa doar conform indicațiilor din acest manual și numai în scopul pentru care a fost concepută, ținând cont de condițiile de lucru și de natura sarcinii. Utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.
5. În timpul lucrului, țineți la distanță persoanele din jur, în special copiii și animalele.
6. Verificați pompa înainte de fiecare utilizare. Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și că nu există scurgeri sau alte nereguli. Toate capacele, protecțiile și mânerurile trebuie să fie corect și ferm montate. Înlocuiți orice piesă deteriorată înainte de utilizare. De asemenea, verificați dacă acumulatorul este etanș.
7. Nu modificați unealta și nu folosiți piese sau accesorii neoriginale ori neaprobate de producător. Modificările neautorizate pot compromite siguranța și anulează garanția.
8. Nu folosiți dispozitivul desculț, în sandale sau în încălțăminte ușoară. Este recomandată încălțăminte de protecție, care oferă aderență mai bună pe suprafețele alunecoase și protejează picioarele. Acordați atenție riscului de alunecare sau cădere.
9. Nu introduceți niciodată degetele în orificiile de admisie sau evacuare în timpul funcționării.
10. Nu instalați și nu utilizați dispozitivul în zone cu pericol de explozie sau în prezența substanțelor inflamabile.
11. Nu folosiți dispozitivul dacă comutatorul este defect. Înlocuiți comutatorul defect într-un centru de deservire autorizat.
12. Opriți întotdeauna pompa și scoateți acumulatorul înainte de efectuarea oricăror reglaje, înainte de schimbarea accesoriilor sau înainte de depozitare. Aceste măsuri previn pornirea accidentală.
13. Nu scufundați acumulatorul în apă. Carcasa pompei poate fi scufundată în conformitate cu gradul său de protecție, însă acumulatorul trebuie să rămână uscat. Așezați-l întotdeauna deasupra nivelului apei, de exemplu, fixat pe marginea rezervorului.
14. Protejați acumulatorul de stropi sau picături de apă. Chiar și în configurația corectă, apa poate ajunge pe carcasă în timpul funcționării. Folosiți protecție suplimentară împotriva

stropirii, dacă există risc de expunere.

15. Nu atingeți conectorii acumulatorului sau butonul Pornit/Oprit(4)

cu mâinile ude. Acest lucru poate provoca scurtcircuitul sau șoc electric.

16. Folosiți doar acumulatori și încărcătoare recomandate. Sursele de alimentare incompatibile pot cauza supraîncălzirea, incendii sau deteriorarea echipamentului.
17. Deconectați întotdeauna alimentarea înainte de a efectua lucrări de întreținere sau înainte de a muta pompa. Scoateți acumulatorul pentru a preveni pornirea accidentală și pentru a reduce riscul de accidentare.

#### Instalarea acumulatorului

Deschideți compartimentul acumulatorului. Aliniați acumulatorul cu canalul/slotul de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se fixează.

#### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Nu utilizați pompa dacă una din componente este deteriorată. Dacă observați deteriorări vizibile la carcasă, furtunuri sau racorduri, opriți imediat utilizarea și contactați un centru de deservire.
2. Nu lăsați pompa să funcționeze fără apă. Funcționarea fără apă poate deteriora componentele interne.
3. Folosiți doar apă curată. Nu pompați substanțe chimice agresive, combustibil, ulei sau apă cu particule solide de dimensiuni mari.
4. Asigurați o poziționare stabilă în timpul utilizării. Pompa trebuie așezată ferm pe o suprafață plană și stabilă, pentru a preveni răsturnarea.
5. Nu folosiți pompa la temperaturi sub 0 °C sau peste limitele specificate. Apa înghețată poate deteriora pompa, iar supraîncălzirea poate afecta acumulatorul.
6. Nu lăsați pompa nesupravegheată în timpul funcționării. Trebuie să puteți opri imediat dispozitivul în caz de urgență.
7. Depozitați pompa într-un loc uscat, inaccesibil copiilor. Curățați pompa după utilizare și scoateți acumulatorul înainte de depozitare.

#### ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulator Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcat. Utilizarea unui alt tip de acumulator poate duce la deteriorarea unelei și afectarea performanței. Unealta funcționează exclusiv cu acumulatori litiu-ion reincărcabili Procraft 20V, care asigură o alimentare constantă și fiabilă.

#### UTILIZARE, UNELTE

##### ⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și deconectată din priză pentru a evita pornirea accidentală.

##### Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de deblocare și trageți acumulatorul în afara unelei.

##### Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării pe acumulator.

1 LED 25% încărcat

2 LED-uri 50% încărcat

3 LED-uri 75% încărcat

4 LED-uri Complet

Încărcat Instrucțiuni

pas cu pas

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canelurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnaland că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

și se aude un clic. Închideți compartimentul.

#### Asamblare

Pompa este livrată cu un furtun flexibil de 2 metri. Un capăt al furtunului trebuie conectat ferm la racordul de ieșire filetat de 3/4" (5), aflat pe carcasa pompei. Celălalt capăt se conectează la unitatea de admisie cu ventuză și filtru (8).

Asigurați-vă că toate conexiunile furtunului sunt bine strânse, pentru a preveni pierderile de apă.

Pompa poate fi așezată și direct în apă, cu condiția ca acumulatorul să rămână complet deasupra nivelului apei. În acest caz, furtunul se conectează direct la racordul de ieșire (5). Utilizatorul poate înlocui furtunul furnizat cu un alt furtun compatibil ca diametru și filet de 3/4".

**IMPORTANT!** Nu permiteți contactul acumulatorului cu apa. Utilizați mânerul carcasei pentru a agăța pompa de marginea recipientului.

#### Pregătire pentru utilizare

Înainte de pornire, sistemul trebuie umplut cu apă. Funcționarea în gol este strict interzisă, deoarece poate duce la deteriorarea componentelor interne.

1. Așezați pompa pe o suprafață dreaptă și stabilă.
2. Deșurubați capacul de alimentare (6).
3. Umpleți complet carcasa pompei cu apă.
4. Înșurubați ferm la loc capacul (6).

După umplere, pompa este pregătită pentru utilizare. Asigurați-vă că furtunurile sunt conectate corect la racordul de admisie (7) și la racordul de ieșire (5), iar acumulatorul (1) rămâne în afara apei.

#### Oprire automată

Pompa este concepută pentru evacuarea apei până la un nivel de 4-5 mm. Când nivelul scade și circulația se oprește, se activează sistemul de oprire automată.

Dacă apa nu trece prin racordul de admisie (7) timp de 10 secunde, pompa se va opri automat pentru a preveni funcționarea în gol.

Pentru repornire:

- ◇ Verificați ca unitatea de admisie (8) să fie complet scufundată,
- ◇ Asigurați-vă că toate conexiunile furtunurilor la racordurile de ieșire (5) și de admisie (7) sunt etanșate,
- ◇ Apăsăți butonul Pornit/Opri (4).

Sistemul de oprire automată contribuie la prelungirea duratei de viață a pompei și oferă protecție suplimentară împotriva supraîncălzirii și deteriorărilor.

#### Pornire și oprire

Pentru pornirea pompei, apăsați butonul Pornit/Opri (4) aflat pe acumulator (1). Indicatorul de funcționare / nivel scăzut al acumulatorului (3) se va aprinde, semnaland că dispozitivul este în funcțiune.

Pentru oprire, apăsați din nou butonul (4).

Înainte de pornire, asigurați-vă că pompa este umplută cu apă, unitatea de admisie (8) este complet scufundată, iar toate conexiunile sunt bine strânse.

#### Indicatoare

Funcționarea pompei este însoțită de semnale vizuale prin intermediul LED-urilor aflate pe acumulator (1):

1. **Indicator de eroare (2)** - se aprinde când apa nu circulă prin pompă. În acest caz, pompa se oprește automat pentru a preveni deteriorarea.
2. **Indicator de funcționare / nivel scăzut al acumulatorului (3)** - se aprinde în regim normal de lucru. Dacă nivelul de încărcare este scăzut, acesta începe să lăcrească. Pompa se oprește automat când acumulatorul este complet descărcat.

Verificați întotdeauna indicațiile LED-urilor înainte de utilizare. Dacă se activează protecția, verificați nivelul apei, etanșitatea conexiunilor și starea de încărcare a acumulatorului.

#### Exemple de utilizare corectă

Figura 2 prezintă două variante corecte de instalare a pompei cu acumulator:

- ◇ Stânga - pompa este amplasată pe uscat, lângă sursa de apă. Furtunul de aspirație este scufundat și conectat la racordul de admisie (7), iar furtunul de reflux este conectat la racordul de ieșire (5). Această configurație este potrivită

atunci când carcasa pompei trebuie ferită de umezeală.

- ◇ Dreapta - pompa este scufundată în apă, iar acumulatorul (1) este

montat pe marginea recipientului sau pe o altă suprafață sigură, deasupra nivelului apei. Această soluție permite funcționarea submersibilă a pompei, menținând componentele electrice uscate.

În ambele cazuri asigurați-vă:

- ◇ toate conexiunile furtunurilor sunt etanșe și fără scurgeri;
- ◇ unitatea de admisie (8) este complet scufundată;
- ◇ acumulatorul este protejat împotriva contactului cu apa.

Ambele configurații sunt sigure, dacă sunt instalate corect.

**Notă:** Înainte de pornirea pompei, verificați ca capacul compartimentului acumulatorului să fie închis etanș și butonul Pornit/Oprit (4) să nu fie apăsat. Astfel se previne pătrunderea apei în compartimentul acumulatorului.

**Nu scufundați acumulatorul (1) în apă.**

La racordul de ieșire (5) pot fi conectate aspersoare de grădină sau alte accesorii compatibile, în funcție de aplicație.

**Grafi de performanță**

Graficul prezentat în Figura 3 ilustrează performanța pompei în funcție de înălțimea de refulare.

Axa verticală indică înălțimea de refulare (m), iar axa orizontală arată debitul în litri pe oră și litri pe minut. Când ademonstrează, pe măsură ce înălțimea de refulare crește, debitul pompei scade.

Această relație trebuie avută în vedere la alegerea lungimii furtunului și a înălțimii de refulare, pentru a obține o eficiență optimă în exploatare.

## ÎNȚEȚINERE

Înainte de orice lucrare de întreținere preventivă, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și că acumulatorul a fost îndepărtat.

Pompa nu necesită întreținere periodică.

Pentru curățare, ștergeți carcasa cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți detergenți agresivi, solvenți sau jet de apă sub presiune.

Înainte de depozitare, verificați ca pompa să fie complet uscată. Depozitați dispozitivul într-un spațiu uscat, ferit de umiditate și praf, la temperaturi cuprinse între 0 °C și +40 °C.

Pentru o funcționare sigură și de durată, reparațiile și reglajele și lucrările de întreținere a componentelor interne trebuie efectuate doar într-un centru de deservire autorizat.

Pentru protejarea mediului înconjurător, unele electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unele electrice și acumulatorii

împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

## Numa pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate

și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

## PROTEȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Li-ion

## TRANSPORTARE

Accumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

# PRO-CRAFT

HU | MAGYAR  
**AKKUMULÁTOROSZIVATTYÚTISZTA VÍZHEZ**  
**CPN21**  
**HASZNÁLATÚTMUTATÓ**

MŰSZAKI ADATOK	
Modell	CPN21
Feszültség(V, állandóáramú)	20
Teljesítmény(W)	160
A 4 Ah-s akkumulátor hozzávetőleges üzemideje (perc)	30
Maximális termelékenység(h)	3200
Maximális merülési mélység(m)	8
Maximális merülési magasság(m)	9
Maximális részecskeméret vízben (mm)	1
Maximális víz hőmérséklet(°C)	35
Csőcsatlakozó mérete (hüvelyk)	3/4
Védelmizint	IPX8
Akkumulátorrekesz védelmi szintje	IPX4
Érintésvédelmi osztály	III
Súly (tartozékokkal együtt)(kg)	2.85
Akkumulátor (nem tartozék)	
Feszültség(V, állandóáramú)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás(Ah)	2.0 / 4.0
Töltő (nem tartozék)	
Modell	Charger 20/1    Industrial C20/4    Industrial C20/6.5
Bemenet feszültség(V, váltakozó áramú) / Frekvencia (Hz)	220/240/50
Teljesítmény(W)	45    95    135
Kimenet feszültség(V, állandó áramú)	20    20    20
Kimenet áram(A)	2    4    6.5
Érintésvédelmi osztály	II    II    II

**AZ ALKATRÉSZE LEÍRÁSA (\*KÉF 1)**

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Akkumulátoregység                  | 5. Kimenet csőcsatlakozó                         |
| 2. Hibajelző                          | 6. Töltőnyílás dugója                            |
| 3. Működés/ alacsony töltöttség jelző | 7. Bemenet csőcsatlakozó                         |
| 4. Be-/kikapcsológomb                 | 8. Vízbeszívó egység tapadókoronggal és szűrővel |

**SZÁLLÍTÁS KÉSZLET TARTALMA \***

1. Használatútmutató
2. Szivattyú
3. Vízbeszívóegység
4. Tömlő 2 m

**7. Gyorskioldóadapter**

\* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatban konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A CPN21 egy akkumulátoros felszíni szivattyú, amelyet tiszta víz háztartási körülmények között történő szivattyúzására terveztek. A szivattyúház elhelyezhető víztározón kívül - sik, stabil felületen, vagy sekély mélységben vízbe meríthető, az akkumulátoregységet pedig biztonságosan a vízszint felett kell rögzíteni. A vízszívás a vízforrásba leeresztett szivótömlőn keresztül történik, a vízellátás pedig a kimeneti csőcsatlakozóhoz csatlakoztatott nyomótömlőn keresztül történik.

Ez a kialakítás megvédi a motort és az elektromos alkatrészeket a vízzel való közvetlen érintkezéstől, leegyszerűsíti a karbantartást és meghosszabbítja termék élettartamát. A szivattyú kompakt méretű, nagy temelékenységgel és könnyen kezelhető.

Az újratölthető akkumulátorral működő szivattyú olyan helyeken is használható, ahol nincs hozzáférés az elektromos hálózathoz. Optimálisan használható öntözésre, tartályok feltöltésére, víztározók, medencék leeresztésére és más hasonló feladatokra. Mobilitásának, megbízhatóságának és sokoldalúságának köszönhetően hatékony megoldást kínál háztáji, kertészeti és háztartási célokban való használatra.

**BIZTONSÁG ELŐÍRÁSOK**

**⚠ VIGYÁZAT!** Merkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekre szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

**JELKÉPEI ÉS SZIMBÓLUMOK**



Olvassa el a használatútmutatót



Használatútváltsáza az akkumulátór készülékről.



Maximális merülési mélység



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Ukrán megfeleléség

**KÜLÖNLEGE BIZTONSÁGUTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS SZIVATTYÚHOZ**

1. A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A szivattyú nem megfelelő használata személyi sérülésekhez vagy a berendezés károsodásához vezethet.
2. Ne engedje, hogy a terméket gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy szellemi korlátozottságú személyek, valamint azok használják,
5. Zárócsap
6. Gyorskioldó bemenet csatlakozó

akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Egyes országokban korlátozás lehet érvényben a felhasználó minimális életkorára vonatkozóan. Győződjön meg arról, hogy a gyermekek nem játszanak a termékkel.

3. Ne kapcsolja be a szivattyút potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök vagy por közelében. A készülék szikrákat kelthet, amelyek tüzet okozhatnak.
4. A szivattyút csak rendeltetésszerűen és a jelen használati útmutatónak megfelelően használja, figyelembe véve az

üzemeltetési feltételeket és a végzett munka jellegét. Az előírt használatlól való bármilyen eltérés veszélyes lehet.

#### ▲ FIGYELEM!

- A készülék működési területén nem tartózkodhatnak kívülről, különösen gyermekek és háziállatok.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék műszaki állapotát. Győződjön meg arról, hogy minden rögzítőelem meg van húzva, nincs szivárgás vagy látható sérülés. Mindenvédőburkolat és fogantyú megfelelően fel kell szerelni és biztonságosan rögzíteni. A sérült alkatrészeket a munka megkezdése előtt ki kell cserélni. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét is.
- Ne módosítsa a készülékét és ne használja eredeti gyártó által nem jóváhagyott alkatrészeket vagy tartozékokat.
- Ne használja a készüléket mezőtűz, szandálban vagy más könnyű lábbeliben. Csúszásbiztos védőcipő viselése ajánlott, különösen nedves felületen végzett munka során, hogy elkerülje az elesést vagy sérülést.
- A készülék működése közben ne érintse meg a bemeneti vagy kimeneti nyílásait.
- Ne helyezze el és ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony anyagok jelenlétében.
- Ne használja a készüléket, ha a kapcsolója nem működik. A kapcsoló meghibásodás esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz a kapcsoló cseréje érdekében.
- Minden beállítás, tartozékok cseréje vagy tárolás előtt mindig kapcsolja ki a szivattyút és vegye ki az akkumulátort. Ezek az óvintézkedések segítik elkerülni a szivattyú véletlen beindításának kockázatát.
- Ne merítse vízbe az akkumulátoregységet. A szivattyúház a védelmi szintjének megfelelően vízbe kerülhet, de az akkumulátoregységnek mindig száraznak kell maradnia. Helyezze azt a vízszint felett, például rögzítve a tartály szélére.
- Védje az akkumulátort a cseppek és fröccsenések hatása ellen. Még megfelelő elhelyezés esetén is víz kerülhet a házra működés közben. Használjon fröccsenés elleni védelmet, ha fennáll annak kockázata.
- Ne érintse meg nedves kézzel az akkumulátor csatlakozóit vagy a bekapcsoló gombot (4). Ez rövidzárlathoz vagy áramütéshez vezethet.
- Kizárólag az ajánlott akkumulátorokat és töltőket használja. A nem kompatibilis akkumulátorok használata túlmelegedéshez, tűzhöz vagy a készülék károsodásához vezethet.
- A szivattyú karbantartása vagy áthelyezése előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást. Távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolódás elkerülése és a sérülésveszély csökkentése érdekében.

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy

#### BIZTONSÁGUTASÍTÁSOMINDENMŰVELETHEZ

- Ne üzemeltesse a szivattyút sérült alkatrészekkel. Ha sérülést észlel a házon, a tömlőkön vagy a csőcsatlakozókon, azonnal hagyja abba a használatát, és forduljon a szervizközponthoz.
- Ne hagyja a készüléket víz nélkül működni. A szárazon futás károsíthatja a szivattyú belső alkatrészeit.
- Kizárólag tiszta vízzel dolgozzon. Ne használja a szivattyút agresszív folyadékok, üzemanyag, olajok vagy nagy méretű mechanikai szennyeződések tartalmazó folyadékok szivattyúzására.
- Biztosítsa a telepítés stabilitását. A szivattyút biztonságosan rögzíteni kell, vagy stabil felületre kell helyezni, amely kizárja a felborulását.
- Ne használja a szivattyút 0 °C alatti vagy a megengedett érték feletti hőmérsékleten. A befagyott víz károsíthatja a szivattyút, a túlmelegedés pedig az akkumulátor meghibásodásához vezethet.
- A szivattyút működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. Vész helyzet esetén azonnal le kell tudnia állítani.
- A szivattyút száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Használat után tisztítsa meg a készülékét és válassza az akkumulátort.

#### TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a készüléket Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátor használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

#### FELHASZNÁLÁS

a számszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

◇ ellenőrizze a kimeneti (5) és bemeneti (7) csőcsatlakozókkal való összes tömlőcsatlakozás tömítettségét,

### Az akkumulátortávolítása

Nyissa ki az akkumulátor rekeszét. Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregyséjétalálhatógombot,és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a számszából.

### Az akkumulátortöltésérőnatozátállítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltésszignál, amely töltésszintet mutat. A töltésszint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED 25%-os töltésszint

2 LED 50%-os töltésszint

3 LED 75%-os töltésszint

4 LED teljes töltésszint

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetében dugja be a töltő dugóját az akkumulátor portjába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltésszintet.

### Az akkumulátorehelyezése

Nyissa ki az akkumulátor rekeszét. Igazítsa az akkumulátort a számszámra lévő hornyokhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeli a helyét. Zárja be az akkumulátor rekeszét.

### Összeszerelés

A szivattyú 2 méter hosszú flexibilis tömlővel kerül szállításra. A tömlő egyik végét biztonságosan kell csatlakoztatni a szivattyúházon található 3/4" menetkimeneti csőcsatlakozóhoz (5). A másik végét csatlakoztassa a tapadókoronggal és szűrővel ellátott vízbevezető egységhez (8).

Győződjön meg arról, hogy a tömlőcsatlakozások szorosak, hogy elkerülje a szivárgást a csatlakozási pontokon.

A szivattyú közvetlenül vízbe is telepíthető, feltéve, hogy az akkumulátoregység teljesen a vízszint felett helyezkedik el. Ebben az esetben a tömlőt közvetlenül a kimeneti csőcsatlakozóhoz (5) kell csatlakoztatni. A felhasználó a készletben található tömlőt egy másik, az átmérőnek és a 3/4"-os menetnek megfelelő tömlőre cserélheti ki.

**⚠ FONTOS!** Ne engedje, hogy az akkumulátoregység vízbe kerüljön. Használja a ház fogantyúját, hogy a tartály szélére akassza fel.

### Beindításra előkészítés

A szivattyú elindítása előtt a rendszert fel kell tölteni vízzel. Száraz indítás szigorúan tilos, mivel ez a belső alkatrészek károsodásához vezethet.

1. Helyezze a szivattyút stabil vízszintre.
2. Csavarja ki a töltőnyílás dugóját (6).
3. Töltse fel a szivattyút vízzel, amíg teljesen meg nem telik.
4. Csavarja vissza szorosra a töltőnyílás dugóját (6).

Feltöltés után a szivattyú üzemkész. Győződjön meg arról, hogy a tömlők biztonságosan csatlakoznak a bemeneti (7) és kimeneti (5) csőcsatlakozásokhoz, hogy az akkumulátoregység (1) a víz felett maradjon.

### Automatikus leállítás

A szivattyút a felület 4-5 mm-es szintig történő lecsapolására tervezték. A vízszint csökkenésekor amikor a szivattyú keresztüli keringése leáll, az automatikus leállítás rendszere aktiválódik.

Ha víz 10 másodpercet belül nem érzékel a bemeneti csőcsatlakozón (7) keresztül, a szivattyú automatikusan kikapcsol, hogy megakadályozza a száraz futást.

Az újraindításhoz:

- ◇ győződjön meg arról, hogy a vízbevezető egység (8) vízbe merült,

# PRO-CRAFT

◇ nyomjamega be-/kikapcsológombot(4).

A szerszámbiztonság és megbízhatóműködésérdekébe ne feledje,

Az automatikus leállítás rendszere meghosszabbítja a szivattyú élettartamát és továbbvédelmet nyújt a túlmelegedés és a károsodások ellen.

## BEKAPCSOLÁS ÉS KIKAPCSOLÁS

A szivattyú elindításához nyomja meg az akkumulátoregységen (1) található be-/kikapcsoló gombot (4). A működés / alacsony töltöttség jelző (3) kigyullad, jelezve a készülék működésének megkezdését.

A szivattyúleállításához nyomjameg újra a be-/kikapcsológombot(4).

Indítás előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú fel van töltve vízzel, a vízbeszívóegység(8) vízbemerül, és mindencsatlakozásbiztonságosan rögzítve van.

### Indikáció

A szivattyú működését az akkumulátoregységen (1) található LED-jelzőkön jelentkező vizuális jelzések kísérik:

1. Hibajelző (2) Kigyullad, ha a szivattyún keresztül nem kering a víz. Ebben az esetben a szivattyú automatikusan leáll a károsodás elkerülése érdekében.
2. Működés / alacsony töltöttség jelző (3) A szivattyú normál működése során folyamatosan világít. Az akkumulátor lemerülésekor villogni kezd. Ezután a szivattyú leáll.

Minden indításkor figyelje a jelzők állapotát. A védelem bekapcsolása esetén ellenőrizze a vízszintet, a csatlakozások tömítettségét és az akkumulátor töltöttségét.

### Példák a megfelelő használatra

A 2. ábrán az akkumulátoros szivattyú telepítésének elfogadható lehetőségei láthatóak:

- ◇ Bal oldalon - a szivattyú szárazföldön, vízforrás mellett van telepítve. A bemeneti tömlő a vízbe van merítve és a bemeneti csőcsatlakozóhoz (7) van csatlakoztatva, a kimeneti tömlő pedig a kimeneti csőcsatlakozóhoz (5) csatlakozik. Ez a módszer olyan esetekben megfelelő, amikor fontos, hogy a szivattyúegység nedvességtől távol legyen.
- ◇ Jobb oldalon - a szivattyú vízbe merül, az akkumulátoregység (1) pedig egy tartály széléhez vagy más alkalmas, a vízszint feletti felülethez van rögzítve. Ez lehetővé teszi a szivattyú búvárszivattyúként való használatát, miközben megakadályozza a víznek az elektromos alkatrészekre való bejutását.

Mindkét esetben biztosítani kell:

- ◇ mindencsatlakozás megbízhatóműködését,
- ◇ a vízbeszívóegység(8) teljesbemerülését,
- ◇ az akkumulátornak nedvességtől való védelmét.

Mindkét lehetőség megfelelő biztonságot eredményez a megfelelő telepítés esetén elfogadható.

**FIGYELEM:** A szivattyú bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor rekesz fedele biztonságosan zárva van, és a be-/kikapcsoló gomb(4) nincs lenyomva. Ezzel megakadályozhatja, hogy víz kerüljön az akkumulátor területére.

Ne merítse az akkumulátorblokkot(1) vízbe.

Megjegyzés: a kimeneti csőcsatlakozóhoz (5) a feladattól függően kerti permetezők vagy egyéb tartozékok csatlakoztathatók.

### Teljesítménygörbe

A 3. ábrán látható görbe a szivattyú teljesítményének a vízemelés magasságától való függését mutatja.

A függőlegesen a víz emelési magasság(m), a vízszintestengelyen pedig a teljesítmény liter/óra és liter/perc egységben van feltüntetve. A grafikonon látható görbe azt mutatja, hogy az emelési magasság növekedésével a szivattyú teljesítménye csökken.

Ezt figyelembe kell venni a tömlőhosszak és az emelési magasság kiválasztásakor az optimális működési hatékonyság elérése érdekében.

## GONDOZÁ ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

A szivattyú nem igényel rendszeres karbantartást.

Tisztításhoz törölje át a házat puha, nedves ruhával. Ne használjon agresszív tisztítószereket, dörzsölőanyagokat vagy a szivattyú felületét károsító anyagokat.

0°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja.

hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii

împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul scoateți-o apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla bateria în părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



### Numa pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate

și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuse colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.



## SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatjaközúti szállítássalanelkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

## РУ| РУССКИЙ

### АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ CPN21 ИНСТРУКЦИЯ

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CPN21
Напряжение (В, постоянное)	20
Мощность (Вт)	160
Приблизительное время работы от батареи 4 Ач (мин)	30
Максимальная производительность (л/ч)	3200
Максимальная глубина (м)	8
Максимальная высота подъема (м)	9
Максимальный размер частиц в воде (мм)	1
Максимальная температура воды (°C)	35
Диаметр трубки (дюйм)	3/4
Уровень защиты	IPX8

Уровень защиты батарейного отсека	IPX4		
Класс защиты	III		
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	2.85		
<b>Аккумулятор(ы) в комплект</b>			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0		
<b>Зарядное устройство(ы) в комплект</b>			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220/240/50		
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

### ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (\*РИС 1)

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Блок аккумулятора                 | 5. Выходной патрубок                              |
| 2. Индикатор неисправности           | 6. Пробка заливного отверстия                     |
| 3. Индикатор работы / низкого заряда | 7. Входной патрубок                               |
| 4. Кнопка включения / выключения     | 8. Водозаборное устройство с присоской и фильтром |

### СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ\*

1. Инструкция
2. Насос
3. Водозаборное устройство
4. Шланг 2 м
5. Запорный кран
6. Входной разъем быстросъемный
7. Быстросъемный переходник

\* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может различаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

CPN21 представляет собой автономный поверхностный насос, предназначенный для перекачивания чистой воды в бытовых условиях. Корпус насоса размещается вне водоёма – на твёрдой горизонтальной поверхности и погружен в воду на небольшой глубине с аккумуляторным блоком надёжно зафиксированным выше уровня воды. Забор воды осуществляется через всасывающий шланг, опускаемый в источник, подача – через напорный шланг, подключённый к выходному патрубку.

Конструктивное исполнение обеспечивает защиту двигателя электрических компонентов от прямого контакта с водой, упрощает техническое обслуживание и продлевает срок службы изделия. Насос отличается компактными размерами, высокой производительностью и простотой эксплуатации.

Благодаря питанию от аккумуляторной батареи, насос может использоваться в местах без доступа к электросети. Он оптимально подходит для полива, наполнения ёмкостей, откачки воды из резервуаров, бассейнов и других аналогичных задач. Мобильность, надёжность и универсальность делают данную модель эффективным решением для применения на приусадебных участках, в садово-огородных и хозяйственных целях.

### ПРАВИЛ ТЕХНИК БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому те-

Сохрани все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторно(беспроводной) электрической машине.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Прочтите инструкции



После использования отключите аккумулятор от устройства.



Максимальная глубина погружения

8 m



Общие предупреждения об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

**ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО**  
лесному повреждению.

## НАСОСА

1. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Неправильное использование насоса может привести к травмам или повреждению оборудования.
2. Не допускайте использование изделия детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также теми, кто не ознакомлен с данной инструкцией. В некоторых странах может действовать ограничение по минимальному возрасту пользователя. Убедитесь, дети не играют с изделием.
3. Не включайте насос в потенциально взрывоопасной среде, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, паров или пыли. Устройство может создавать искры, которые могут вызвать возгорание.
4. Используйте насос только по назначению и в соответствии с данной инструкцией с учётом условий эксплуатации характера выполняемой работы. Любое отклонение от предписанного применения может быть опасным.
5. В зоне работы устройства не должны находиться посторонние, особенно дети и домашние животные.
6. Перед каждым использованием проверяйте техническое состояние устройства. Убедитесь, что все крепёжные элементы затянуты, отсутствуют утечки или видимые повреждения. Все защитные кожухи и ручки должны быть правильно установлены и надёжно зафиксированы. Повреждённые детали необходимо заменить до начала работы. Также проверьте герметичность аккумулятора.
7. Не вносите изменений в конструкцию устройства и не используйте неоригинальные комплектующие или аксессуары, не одобренные производителем.
8. Не работайте с устройством босиком, в сандалиях или другой лёгкой обуви. Рекомендуется использовать защитную обувь с нескользящей подошвой, особенно при работе на влажной поверхности, чтобы избежать падения или травмы.
9. Не прикасайтесь к впускным или выпускным отверстиям устройства во время его работы.
10. Не устанавливайте и не используйте устройство в местах с повышенной опасностью взрыва или при наличии горючих веществ.
11. Не используйте устройство, если не работает выключатель. В случае неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены переключателя.

12. Всегда выключайте насос и извлекайте аккумулятор перед 4 светодиода: полностью заряжен лю- быми настройками, заменой аксессуаров или хранением. Эти меры предосторожности позволят избежать риска случайного запуска насоса.
13. Не допускайте погружения блока аккумулятора в воду. Корпус насоса может находиться в воде в соответствии с его степенью защиты, однако блок аккумулятора должен всегда оставаться сухим. Размещайте его выше уровня воды, например, закрепив на краю ёмкости.
14. Защищайте аккумулятор от попадания капель и брызг. Даже при правильной установке вода может попасть на корпус во время работы. Используйте защиту от брызг, если существует риск их возникновения.
15. Не касайтесь мокрыми руками разъемов аккумулятора или кнопки включения (4). Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.
16. Используйте только рекомендованные аккумуляторы и зарядные устройства. Несовместимые элементы питания могут привести к перегреву, воспламенению или повреждению устройства.
17. Перед обслуживанием или перемещением насоса всегда отключайте питание. Извлеките аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение и снизить риск травм.

### ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Не эксплуатируйте насос с повреждёнными элементами. При обнаружении повреждений корпуса, шлангов или патрубков немедленно прекратите использование и обратитесь в сервисный центр.
2. Не допускайте работы устройства без воды в системе. Сухой ход может повредить внутренние элементы насоса.
3. Работайте только с чистой водой. Не используйте насос для перекачивания агрессивных жидкостей, топлива, масел или жидкостей с крупными механическими примесями.
4. Следите за устойчивостью установки. Насос должен быть надёжно зафиксирован или размещён на устойчивой поверхности, исключающей его опрокидывание.
5. Не используйте насос при температуре ниже 0 °C или выше допустимого значения. Замерзшая вода может повредить насос, а перегрев — привести к выходу из строя аккумулятора.
6. Не оставляйте насос без присмотра во время работы. В случае непредвиденной ситуации вы должны иметь возможность немедленно отключить устройство.
7. Храните насос в сухом месте вне доступа детей. После использования очистите устройство и отсоедините аккумулятор.

### ИСТОЧНИ ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

#### ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

#### Снятие аккумулятора

Откройте сек как аккумулятора. Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумулятора блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

#### Инструкции зарядки аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зелёный. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зелёный индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиод заряжен 25 %
- 2 светодиода заряжены 50 %.
- 3 светодиода заряжены 75 %.

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

## Индикация

Работанасосасопровождается визуальными сигналами светодiodных индикаторов, расположенных на блоке аккумулятора (1):

## Установка аккумулятора

Откройте отсек для аккумулятора. Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка. Закройте отсек для аккумулятора.

## Сборка

Насос поставляется с гибким шлангом длиной 2 метра. Один конец шланга необходимо надежно подсоединить к выходному патрубку (5) с резьбой 3/4", расположенному на корпусе насоса. Второй конец подключается к водозаборному устройству с присоской и фильтром (8).

Убедитесь, что соединения шланга плотно затянуты, чтобы избежать протечек в местах соединения.

Насос также может быть установлен непосредственно в воду при условии, что аккумуляторный блок будет находиться полностью выше уровня воды. В этом случае шланг подключается напрямую к выходному патрубку (5). Пользователь может заменить комплектный шланг на другой, подходящий по диаметру и резьбе 3/4".

**⚠ ВАЖНО!** Не допускайте попадания аккумулятора в воду. Используйте ручку корпуса, чтобы повесить его на край емкости.

## Подготовка к запуску

Длину телескопической штанги (6) можно отрегулировать в зависимости от глубины емкости. Для этого ослабьте регулировочные гайки (7), установите нужную длину и затем плотно затяните гайки.

Перед запуском насоса необходимо заполнить систему водой. Сухой запуск строго запрещен, так как это может привести к повреждению внутренних компонентов.

1. Установите насос устойчиво в горизонтальное положение.
2. Открутите пробку заливного отверстия (6).
3. Заполните корпус насоса водой до полного заполнения.
4. Плотно закрутите пробку (6) обратно.

После заполнения насос готов к эксплуатации. Убедитесь, что шланги надежно подсоединены к входному (7) и выходному (5) патрубкам, и блок аккумулятора (1) остаётся вне воды.

## Автоматическая остановка

Насос предназначен для осушения поверхности до уровня 4-5 мм. При снижении уровня воды, когда циркуляция через насос прекращается, срабатывает система автоматической остановки.

Если в течение 10 секунд вода не поступает через входной патрубок (7), насос автоматически отключается для предотвращения сухого хода.

Для повторного запуска:

- ◇ убедитесь, что водозаборное устройство (8) погружено в воду,
- ◇ проверьте герметичность всех соединений шлангов выходным (5) и входным (7) патрубками,
- ◇ нажмите кнопку включения/выключения (4).

Система автоматической остановки позволяет продлить срок службы насоса и обеспечивает дополнительную защиту от перегрева и повреждений.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для запуска насоса нажмите кнопку включения/выключения (4), расположенную на блоке аккумулятора (1). Индикатор работы / низкого заряда (3) загорится, подтверждая начало работы устройства.

Для остановки насоса повторно нажмите кнопку (4).

Перед запуском убедитесь, что насос заполнен водой, водозаборное устройство (8) погружено, а все соединения надежно закреплены.

1. Fehleranzeige (2) leuchtet auf, wenn kein Wasser durch die Pumpe zirkuliert. In diesem Fall stoppt die Pumpe automatisch, um Schäden zu vermeiden.
2. Betriebs-/Niedrigladeanzeige (3) leuchtet während des normalen Pumpenbetriebs dauerhaft. Bei Entladung der Batterie beginnt sie zu blinken. Danach stoppt die Pumpe.

Beobachten Sie den Zustand der Anzeigen bei jedem Start. Im Falle einer Schutzabschaltung überprüfen Sie den Wasserstand, die Dichtheit der Verbindungen und den Ladezustand der Batterie.

#### Beispiele für die richtige Verwendung

Abbildung 2 zeigt zulässige Installationsvarianten der Akku-Pumpe:

- ◊ Links - die Pumpe ist an Land neben der Wasserquelle installiert. Der Ansaugschlauch ist ins Wasser eingetaucht und an den Ansaugstutzen (7) angeschlossen, der Auslassschlauch ist mit dem Auslassstutzen (5) verbunden. Diese Methode eignet sich, wenn es wichtig ist, dass die Pumpeneinheit außerhalb von Feuchtigkeit bleibt.
- ◊ Rechts - die Pumpe ist ins Wasser eingetaucht, und die Akku-Einheit (1) ist am Rand des Behälters oder einer anderen geeigneten Oberfläche oberhalb des Wasserspiegels befestigt. Dies ermöglicht die Nutzung der Pumpe als Tauchpumpe, wobei das Eindringen von Wasser in elektrische Komponenten ausgeschlossen wird.

In beiden Fällen muss Folgendes gewährleistet sein:

- ◊ zuverlässige Dichtheit aller Verbindungen,
- ◊ vollständiges Eintauchen der Wasserentnahmeeinheit (8),
- ◊ Schutz der Batterie vor Feuchtigkeit.

Beide Varianten entsprechen den Sicherheitsanforderungen und sind bei korrekter Installation zulässig.

**WARNUNG:** Stellen Sie vor dem Einschalten der Pumpe sicher, dass der Deckel des Akku-Fachs fest verschlossen ist und die Ein-/Aus-Taste (4) nicht gedrückt ist. Dies verhindert das Eindringen von Wasser in die Stromversorgungselemente.

Tauchen Sie die Akku-Einheit (1) nicht ins Wasser.

**HINWEIS: An den Auslassstutzen (5) können je nach Aufgabe Gartensprinkler oder anderes Zubehör angeschlossen werden.**

#### Leistungsdiagramm

Das in Abbildung 3 dargestellte Diagramm zeigt die Abhängigkeit der Pumpenleistung von der Förderhöhe.

Auf der vertikalen Achse ist die Förderhöhe (m) aufgetragen, auf der horizontalen die Leistung in Litern pro Stunde und Litern pro Minute. Die Kurve im Diagramm zeigt, dass die Pumpenleistung mit zunehmender Förderhöhe abnimmt.

Dies ist bei der Wahl der Schlauchlänge und der Förderhöhe zu berücksichtigen, um eine optimale Effizienz zu erreichen.

#### PFLEGE UND WARTUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entnommen ist.

Die Pumpe benötigt keine regelmäßige technische Wartung.

Zur Reinigung wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder einen Wasserstrahl unter Druck.

Vor der Lagerung stellen Sie sicher, dass die Pumpe vollständig getrocknet ist. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, vor Feuchtigkeit und Staub geschützten Ort bei Temperaturen von 0 °C bis +40 °C.

Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Geräts beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Originalersatzteilen und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

#### UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Umwelt sind Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Natur zu schützen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Entladen Sie die Batterie vollständig während des Betriebs mit dem Gerät, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder zerlegt entsorgt

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und der entsprechenden nationalen Gesetzgebung sowie der europäischen Richtlinie 2006/66/EG sind defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte zur umweltgerechten Wiederverwertung zu sammeln.

Unsachgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten kann aufgrund gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben.

#### TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus können vom Benutzer mit dem Auto ohne besondere Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Verpackungs- und Kennzeichnungsvorschriften zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie die Batterie nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

## DE | DEUTSCH AKKUPUMPE FÜR SAUBERES WASSER CPN21 ANLEITUNG

### TECHNISCHE DATEN

## Maximale Eintauchtiefe

## Allgemeine Gefahrenwarnung

Konformität mit den grundlegenden Sicherheitsnormen, die für die europäischen Richtlinien gelten.

Eurasisches Konformitätszeichen.

## BESONDERE SICHERHEITSGELTEN FÜR DIE AKKUPUMPE

1. Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Anleitung sorgfältig. Unsachgemäßer Gebrauch der Pumpe kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht durch Kinder, Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind. Lokale Vorschriften können ein Mindestalter für den Bediener festlegen. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät verboten.
3. Schalten Sie die Pumpe nicht in explosionsgefährdeten Bereichen ein, z. B. in Gegenwart von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Pumpe kann Funken erzeugen, die Dämpfe oder Staub entzünden können.
4. Benutzen Sie die Pumpe nur gemäß dieser Anleitung und ausschließlich für den vorgesehenen Zweck unter Berücksichtigung der Betriebsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Situationen führen.
5. Im Arbeitsbereich des Geräts dürfen sich keine unbefugten Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, aufhalten.
6. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Geräts. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen fest angezogen sind, keine Kraftstofflecks oder andere Mängel vorliegen. Schutzvorrichtungen, Gehäuse und Griffe müssen korrekt montiert und befestigt sein. Beschädigte Teile sind vor Gebrauch zu ersetzen. Prüfen Sie auch die Dichtheit des Akkus.
7. Es ist verboten, Änderungen am Gerät vorzunehmen oder nicht originale Teile oder Zubehör zu verwenden, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
8. Arbeiten Sie nicht barfuß, in Sandalen oder anderem leichtem Schuhwerk mit dem Gerät. Es wird empfohlen, Schutzschuhe zu tragen, die die Füße schützen und besseren Halt bieten. Achten Sie darauf, ein Ausrutschen oder Stürzen zu vermeiden.
9. Stecken Sie unter keinen Umständen Finger in Ein- oder Auslassöffnungen des Geräts während des Betriebs.
10. Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit Explosionsgefahr oder in Gegenwart von leicht entzündlichen Stoffen.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter defekt ist. Der Austausch eines beschädigten Schalters darf nur in einer autorisierten Servicewerkstatt erfolgen.
12. Schalten Sie die Pumpe immer aus und entnehmen Sie den Akku vor jeglichen Einstellungen, Zubehörwechsel oder Lagerung. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten der Pumpe.
13. Tauchen Sie den Akkupack nicht ins Wasser. Das Pumpengehäuse kann entsprechend seiner Schutzart im Wasser sein, der Akku muss jedoch trocken bleiben. Platzieren Sie ihn über dem Wasserspiegel, z. B. befestigt am Rand des Behälters.
14. Schützen Sie den Akku vor Tropfen und Spritzwasser. Selbst bei korrekter Montage kann undurchsichtiger Betriebswasser in das Gehäuse gelangen. Verwenden Sie bei Bedarf einen Spritzwasserschutz.
15. Berühren Sie die Akkuanschlüsse oder die Ein-/Aus-Taste (4) nicht mit nassen Händen. Dies kann Kurzschlüsse oder Stromschläge verursachen.
16. Verwenden Sie nur empfohlene Akkus und Ladegeräte. Nicht kompatible Energiequellen können zu Überhitzung, Brand oder Geräteschäden führen.
17. Vor Wartungsarbeiten oder dem Transport der Pumpe immer

## LIEFERUMFANG\*

1. Bedienungsanleitung
2. Pumpe
3. Wasserentnahmeverrichtung
4. Schlauch 2 m
5. Absperrhahn
6. Schnellkupplung Eingang
7. Schnellkupplungsadapter

\*Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland variieren kann. Für genaue Informationen zum Lieferumfang wenden Sie sich bitte an die örtlichen Händler.

CPN21 ist eine autonome Oberflächenpumpe, die für das Fördern von sauberem Wasser im Haushalt bestimmt ist. Das Pumpengehäuse befindet sich außerhalb des Wassers - auf einer festen horizontalen Fläche oder in geringer Tiefe direkt im Wasser. Die Wasseraufnahme erfolgt über einen Ansaugschlauch, der in die Quelle eingetaucht wird, die Abgabe über einen Druckschlauch, der an den Auslassstutzen angeschlossen ist.

Die Konstruktion gewährleistet den Schutz des Motors und der elektrischen Komponenten vor direktem Wasserkontakt, erleichtert die Wartung und verlängert die Lebensdauer des Produkts. Die Pumpe zeichnet sich durch kompakte Abmessungen, hohe Leistung und einfache Bedienung aus.

Dank der Stromversorgung durch den Akku kann die Pumpe an Orten ohne Netzanschluss verwendet werden. Sie eignet sich optimal zum Bewässern, Befüllen von Behältern, Abpumpen von Wasser aus Tanks, Schwimmbecken und ähnlichen Anwendungen. Mobilität, Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit machen dieses Modell zu einer effektiven Lösung für den Einsatz im Hausgarten, im Gartenbau und für haushaltliche Zwecke.

## SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit dieser elektrischen Maschine geliefert werden. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „elektrische Maschine“ oder „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre elektrische Maschine, die netzbetrieben oder akkubetrieben (kabellos) ist.

## SYMBOLERKLÄRUNGEN UND ZEICHEN

Anleitung lesen

Nach Gebrauch Akku vom Gerät trennen.

Ukrainisches Konformitätszeichen.

die Stromversorgung trennen. Entfernen Sie den Akku, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden und das Verletzungsrisiko zu verringern.

Das andere Ende wird an die Wasserentnahmeeinrichtung mit Saugnapf und Filter angeschlossen.

#### SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE BEDIENUNGEN

1. Betreiben Sie die Pumpe nicht mit beschädigten Bauteilen. Bei Beschädigungen am Gehäuse, an Schläuchen oder Anschlüssen sofort die Nutzung einstellen und den Kundendienst kontaktieren.
2. Vermeiden Sie den Betrieb der Pumpe ohne Wasser im System. Trockenlauf kann die internen Komponenten beschädigen.
3. Verwenden Sie nur sauberes Wasser. Die Pumpe darf nicht zum Fördern aggressiver Flüssigkeiten, Kraftstoffe, Öle oder Flüssigkeiten mit groben mechanischen Verunreinigungen eingesetzt werden.
4. Achten Sie auf eine stabile Aufstellung. Die Pumpe muss sicher befestigt oder auf einer stabilen Oberfläche platziert sein, die ein Umkippen verhindert.
5. Setzen Sie die Pumpe nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über dem zulässigen Bereich ein. Gefrorenes Wasser kann die Pumpe beschädigen, Überhitzung kann den Akku zerstören.
6. Lassen Sie die Pumpe während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Im Notfall müssen Sie sie sofort ausschalten können.
7. Bewahren Sie die Pumpe an einem trockenen Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist. Nach Gebrauch das Gerät reinigen und den Akku entfernen.

#### STROMVERSORGUNG

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug mit Procraft 20 V Akkus (2 Ah, 4 Ah) betrieben wird. Die Verwendung anderer Akkus kann das Werkzeug beschädigen und die Leistung beeinträchtigen. Das Werkzeug ist für den Betrieb mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus Procraft 20V ausgelegt, die eine stabile und zuverlässige Leistung gewährleisten.

#### GEBRAUCH

##### ACHTUNG!

Vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehörteilen sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entnommen wurde, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

##### Entfernen des Akkus

Öffnen Sie das Akkufach. Drücken Sie die Taste an der Vorderseite des Akkupacks und ziehen Sie gleichzeitig den Akku aus dem Gerät.

##### Anweisungen zum Laden des Akkus

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt den Ladevorgang an, die grüne Anzeige signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku selbst kann eine Ladeanzeige mit LEDs besitzen, die den Ladezustand anzeigen. Um den Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Prüftaste am Akku.

- 1 LED: 25 % geladen
- 2 LEDs: 50 % geladen
- 3 LEDs: 75 % geladen
- 4 LEDs: vollständig geladen Schritt-

für-Schritt-Anleitung:

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
2. Bei Steckerladegeräten stecken Sie den Stecker in den Akkuanschluss. Bei Schiebeladegeräten richten Sie die Führungsnuten aus und schieben den Akku bis zum Anschlag ein.
3. Die Anzeige leuchtet rot und zeigt den Beginn des Ladevorgangs an.
4. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige grün.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Akku und von der Steckdose oder entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
6. Optional: Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um den Ladezustand über die LEDs anzuzeigen.

##### Einsetzen des Akkus

Öffnen Sie das Akkufach. Richten Sie den Akku an der Führung am Gerät aus und schieben Sie ihn bis zum Einrasten vollständig hinein. Schließen Sie das Akkufach.

##### Montage

Die Pumpe wird mit einem flexiblen Schlauch von 2 Metern Länge geliefert. Ein Ende des Schlauchs muss sicher an den Auslassanschluss (5) mit 3/4"-Gewinde am Pumpengehäuse angeschlossen werden.

(8). Stellen Sie sicher, dass die Schlauchverbindungen fest angezogen sind, um Leckagen an den Verbindungsstellen zu vermeiden. Kontakt von Wasser mit elektrischen Komponenten vermieden wird.

In beiden Fällen muss Folgendes gewährleistet sein:

Die Pumpe kann auch direkt im Wasser installiert werden, sofern das Akkupack vollständig über dem Wasserspiegel bleibt. In diesem Fall wird der Schlauch direkt an den Auslassanschluss (5) angeschlossen. Der Benutzer kann den mitgelieferten Schlauch durch einen anderen mit kompatibelem Durchmesser und 3/4"-Gewinde ersetzen.

**ACHTUNG!** Verhindern Sie, dass das Akkupack mit Wasser in Berührung kommt. Verwenden Sie den Griff am Gehäuse, um es am Rand des Behälters aufzuhängen.

#### Vorbereitung zum Start

Vor dem Start der Pumpe muss das System mit Wasser gefüllt werden. Trockenlauf ist streng verboten, da dies zu Schäden an den internen Komponenten führen kann.

1. Stellen Sie die Pumpe in eine stabile, horizontale Position.
2. Schrauben Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung (6) ab.
3. Füllen Sie das Pumpengehäuse vollständig mit Wasser.
4. Schrauben Sie die Kappe (6) wieder fest zu.

Nach dem Befüllen ist die Pumpe betriebsbereit. Stellen Sie sicher, dass die Schläuche sicher an den Einlass- (7) und Auslassanschlüssen (5) angeschlossen sind und das Akkupack (1) außerhalb des Wassers bleibt.

#### Automatische Abschaltung

Die Pumpe ist zum Trockenlegen von Oberflächen bis zu einer Restwasserhöhe von 4-5 mm vorgesehen. Wenn der Wasserspiegel sinkt und die Zirkulation durch die Pumpe stoppt, aktiviert sich das automatische Abschaltssystem.

Wenn innerhalb von 10 Sekunden kein Wasser durch den Einlassanschluss (7) fließt, schaltet sich die Pumpe automatisch ab, um Trockenlauf zu verhindern.

Zum Neustart:

- ◇ stellen Sie sicher, dass die Wasserentnahmeeinrichtung (8) im Wasser eingetaucht ist,
- ◇ prüfen Sie die Dichtheit aller Schlauchverbindungen mit dem Auslassstutzen (5) und dem Einlassstutzen (7),
- ◇ drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (4).

Das automatische Abschaltssystem trägt zur Verlängerung der Lebensdauer der Pumpe bei und bietet zusätzlichen Schutz vor Überhitzung und Schäden.

#### EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN

Zum Starten der Pumpe drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (4) am Akkublock (1). Die Betriebs-/Niedrigladeanzeige (3) leuchtet auf und bestätigt den Start des Geräts.

Um die Pumpe zu stoppen, drücken Sie die Taste (4) erneut.

Vor dem Start stellen Sie sicher, dass die Pumpe mit Wasser gefüllt ist, die Wasserentnahmeeinrichtung (8) eingetaucht ist und alle Verbindungen sicher befestigt sind.

#### Anzeige

Der Betrieb der Pumpe wird durch visuelle Signale der LED-Anzeigen am Akkublock (1) begleitet:

1. Fehleranzeige (2) Leuchtet, wenn kein Wasser durch die Pumpe zirkuliert. In diesem Fall schaltet sich die Pumpe automatisch ab, um Schäden zu vermeiden.
2. Betriebs-/Niedrigladeanzeige (3) Leuchtet während des normalen Pumpenbetriebs dauerhaft. Bei entladenerm Akku beginnt die Anzeige zu blinken. Danach schaltet sich die Pumpe aus.

Beobachten Sie den Zustand der Anzeigen vor jedem Start. Im Falle einer Schutzabschaltung überprüfen Sie den Wasserstand, die Dichtheit der Verbindungen und den Ladezustand des Akkus.

#### Beispiele für die richtige Verwendung

Abbildung 2 zeigt zulässige Installationsvarianten der Akku-Pumpe:

- ◇ Links - die Pumpe ist an Land neben der Wasserquelle installiert. Der Ansaugschlauch ist ins Wasser eingetaucht und mit dem Einlassstutzen (7) verbunden, der Auslassschlauch ist mit dem Auslassstutzen (5) verbunden. Diese Variante eignet sich, wenn es wichtig ist, dass der Pumpenblock keinen Kontakt mit Feuchtigkeit hat.
- ◇ Rechts - die Pumpe ist im Wasser eingetaucht, der Akkublock (1) ist am Rand des Behälters oder einer anderen geeigneten Oberfläche oberhalb des Wasserspiegels befestigt. Dies ermöglicht die Nutzung der Pumpe als Tauchpumpe, wobei der

- ◊ zuverlässige Dichtheit aller Verbindungen,
- ◊ vollständiges Eintauchen der Wasserentnahmeeinrichtung (8),
- ◊ Schutz des Akkus vor Feuchtigkeit.

Beide Varianten entsprechen den Sicherheitsanforderungen und sind bei korrekter Installation zulässig.

**HINWEIS: Vor dem Einschalten der Pumpe stellen Sie sicher, dass der Deckel des Akkufachs fest verschlossen ist und die Ein-/Aus-Taste (4) nicht gedrückt ist. Dies verhindert das Eindringen von Wasser in die Stromversorgungs Elemente.**

Tauchen Sie den Akkublock (1) nicht ins Wasser.

An den Auslassstutzen (5) können Gartensprinkler oder andere Zubehörteile entsprechend den Aufgaben angeschlossen werden.

#### Leistungsdiagramm

Das in Abbildung 3 dargestellte Diagramm zeigt die Abhängigkeit der Pumpenleistung von der Förderhöhe.

Auf der vertikalen Achse ist die Förderhöhe (m) aufgetragen, auf der horizontalen Achse die Leistung in Litern pro Stunde und Litern pro Minute. Die Kurve im Diagramm zeigt, dass die Pumpenleistung mit zunehmender Förderhöhe abnimmt.

Dies ist bei der Auswahl der Schlauchlänge und der Förderhöhe zu berücksichtigen, um eine optimale Effizienz zu erreichen.

## PFLEGE UND WARTUNG

Vor Wartungsarbeiten stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

Die Pumpe benötigt keine regelmäßige technische Wartung.

Zur Reinigung wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder einen Wasserstrahl unter Druck.

Vor der Lagerung stellen Sie sicher, dass die Pumpe vollständig getrocknet ist. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und Staub, bei Temperaturen von 0 °C bis +40 °C.

Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Geräts beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Originalersatzteilen und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

## UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Umwelt zu schützen, ist eine korrekte Entsorgung der verwendeten Batterie, insbesondere der Lithiumbatterie, erforderlich. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig während des Betriebs mit dem Gerät, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Sammelstellen.

#### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte der Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

## TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Benutzer mit dem Auto ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Verschließen Sie offene Kontakte und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.



## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless water pump for clean water

### TMProcraftCPN21

Are of series production<sup>1</sup> and conform to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:<sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bateriové čerpadlo pro čistou vodu

### TMProcraftCPN21

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:<sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC IMPORTER VEGATOOLS s.r.o.

IČO: 0759447 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizované sobopověření schvalování technické dokumentace

## SK VYHLÁSENIE SHODES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Batériové čerpadlo na čistú vodu

### TMProcraftCPN21

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi:<sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizované zastupčieho pny predložiteľnej technické dokumentace

## PL DEKLARACJA GODNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jn calitate de producător, declarăm Pompă de apă cu acumulator pentru apă curată

### TMProcraftCPN21

Są produkowane w serii<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowane zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami:

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass die Akku-Pumpe für sauberes Wasser

### TMProcraftCPN21

Entsprechend der vorgelegten technischen Beschreibung erfüllt das Produkt<sup>1</sup> alle anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTIERER: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bohzurist Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pompă de apă cu acumulator pentru apă curată

### TMProcraftCPN21

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

Documentația tehnică este susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentant autorizat în masura să întocmească documentația tehnică

## HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZÁS

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros bot típusú szivattyú

### TMProcraftCPN21

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak. Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:<sup>2</sup>

Műszaki dokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC FABRICATE IN PRC E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentációs szakképzettségű képviselő

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ О ОТВЕТСТВИИ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный насос для чистой воды

### TMProcraftCPN21

В серии<sup>1</sup> производится и соответствует следующим европейским директивам и нормам, а также стандартным документам:<sup>2</sup>

Техническая документация подготовлена: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Авторизированный представитель, который может подготовить техническую документацию

## DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir, die Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die Akku-Pumpe für sauberes Wasser

### TMProcraftCPN21

Wird serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien und wird gemäß den folgenden Normen oder harmonisierten Dokumenten gefertigt:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, die technische Dokumentation bereitzustellen

<sup>1</sup>: 000000089999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EG

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2022  
ENIEC60335-2-41:2021+A11:2022  
EN 62233:2008

Mr Bao Junhua  
Product Line Manager

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGATOOLS s.r.o.,  
Křížovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

ENIEC55014:2021  
ENIEC55014:2021  
ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2022  
EN61000-3-3:2013+A1:2017+A2:2021

2011/65/EU

(amendment 2015/863/EU)

ENIEC63000:2018